

## Londen en Bonn welwillend

## Washington vreest nog tegenacties

## Monetair overleg met Europese top

# Kalme reacties op VS-ingreep

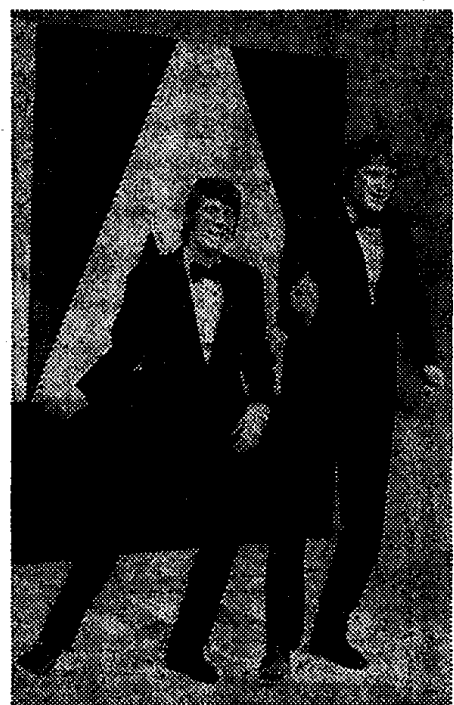
WASHINGTON-LONDEN-BONN-GENÈVE-BRUSSEL, 17 augustus (Rtr-DPA-AP) — Europa en speciaal Londen en Bonn, heeft de maatregelen van de regering Nixon, ter sanering van de nationale economie, kalm opgenomen. Toch heeft koortsachtige activiteit in politieke en monetaire topregio's het eerste etmaal na Nixons rede gekenmerkt. In Amerikaanse economische kringen is men niet gerust op de acceptatie van het pakket in Europese kringen en vreest men tegenmaatregelen. Om dat te voorkomen, reisde gisteren de Amerikaanse onderminister van Financiën, Paul Volcker, naar Londen, waar hij een spoedberaad met vertegenwoordigers van centrale banken en regeringen van Engeland, Frankrijk, West-Duitsland en Italië had.

## Washington: goud gaat zijn invloed snel verliezen

Scherpe reactie in Europa kwam van de zijde van de raad van de GATT (het lichaam van de Algemene Overeenkomst voor Tarieven en Handel) in Genève. De toelagen worden hier in strijd geacht met de bepalingen van de overeenkomst. De GATT-raad zal dan ook spoedig bijeenkomen om een standpunt in te nemen. Vandaag komt in Brussel voorts het Monetair Comité van de EEG bijeen voor spoedberaad. Het comité bestaat uit vertegenwoordigers van de centrale banken en regeringen van de zes landen. Het is welbekend dat ook enige deelnemers aan het Volcker-gesprek in Londen hieraan zullen deelnemen. Volcker's komst naar Londen had een tweeledig doel: een begin maken met het tot stand brengen van een nieuw monetair systeem, waar Nixon op gedoeld heeft in zijn rede, en het trachten te voorkomen dat in Europa tegenmaatregelen zullen worden genomen in verband met de Amerikaanse divanmaatregel. Deze tegenacties zou bijvoorbeeld kunnen bestaan uit tariefbepalingen op de Amerikaanse goederen. Inmiddels is in Amerika een lijst gepubliceerd van goederen, die niet onder de tien-procent-regeling vallen. Het betreft onder meer olie, olieproducten, vlees, suiker, zuivelproducten, katoentextiel, koffie, vis en grondstoffen zoals erts. De tien procenten worden overigens berekend naar de waarde van de goederen. In Washington is reeds bekendgemaakt dat voor auto's de verhoging slechts 6,5 procent zal bedragen. Terwijl de Amerikaanse minister van Financiën, John Connally zegt het nogal voorbarig te vinden nu al over devaluatie van de dollar te praten, rekenen men in Londen erop dat het pond als

gevolg van de Amerikaanse maatregelen zal moeten revalueren. In Bonn zowel Londen gaat men ervan uit dat de Amerikaanse maatregelen overigens van beperkte duur zullen zijn. Wellicht in dat licht moet men het snelle herstel van de effectenbeurzen in zowel Wallstreet als Londen zien, terwijl ook in West-Duitsland herstel zich manifesteerde. Onderminister Volcker verklaarde gisteren in Londen dat, aangezien de VS de dollar niet langer ontsperkt tegen goud inwisselen, het goud als internationale reserve-eenheid minder belangrijk is geworden. „De rol van het goud” aldus Volcker, „is kleiner geworden en zal nog verder aan betekenis inboeten”. Hij weigerde echter een rechtstreeks antwoord te geven op de vraag of naar zijn mening de dollar door de jongste maatregelen in feite gedevalueerd is. (Zie ook pagina 3 en 5)

## Kees en Wim gaan Esperanto 'doser'

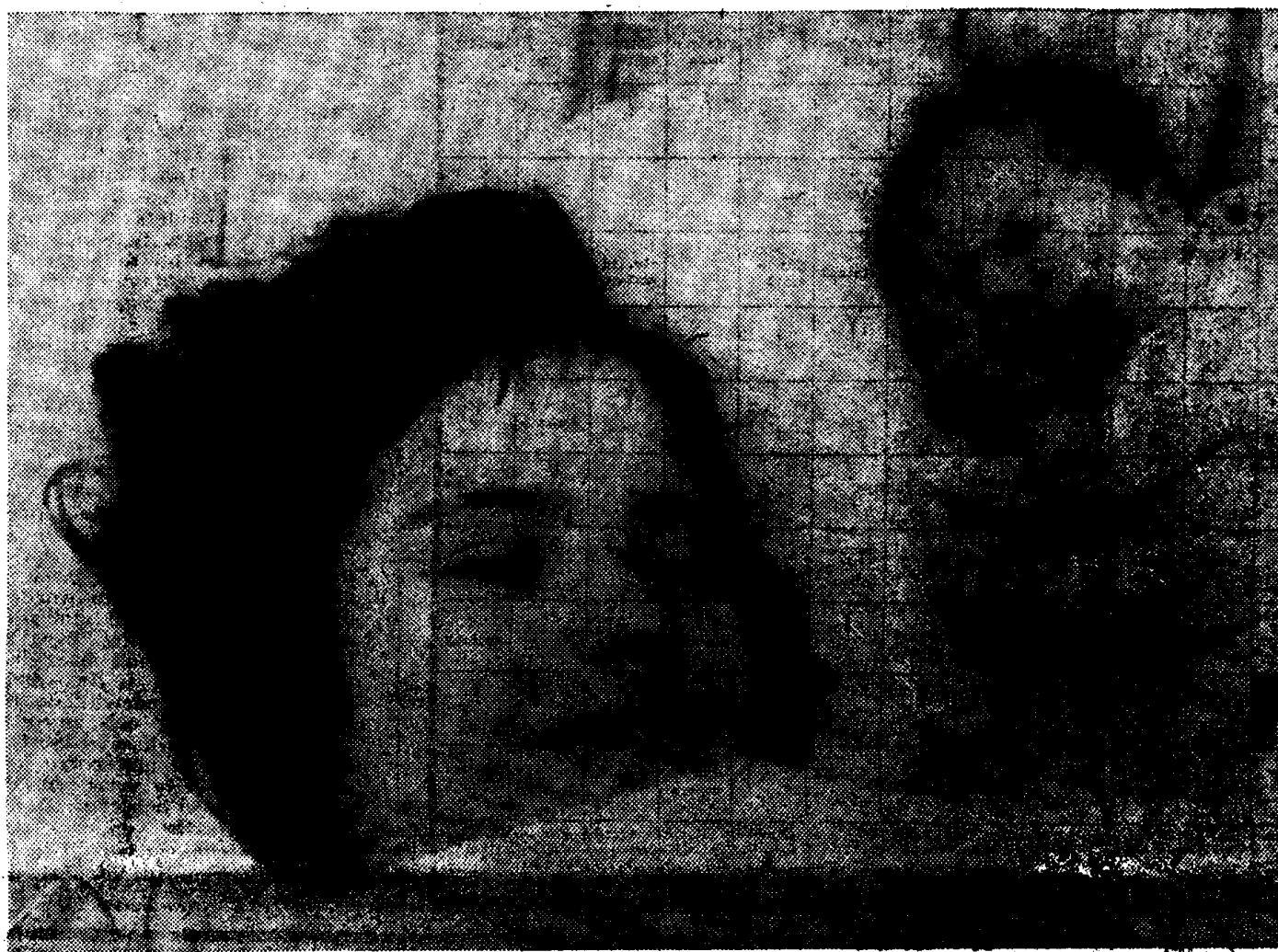


UTRECHT, 17 aug. — De stichting Teleac start op 7 december een televisie cursus Esperanto, die 20 lessen zal omvatten. Deze nieuwe televisie cursus wordt in kleur uitgezonden en staat onder redactie van Kees van Kooten, Wim de Bie (foto) en Henk Schipper. De uitzendingen vinden plaats op dinsdagen en worden op zaterdag herhaald. Esperanto is eenvoudig te leren, de taal is niet politiek geladen en is bovendien facultatief opgenomen in de nieuwe onderwijswet. Dit zijn enkele overwegingen die Teleac hebben doen besluiten met de cursus te starten. Teleac gelooft dat mensen die geen vreemde taal hebben geleerd, aan Esperanto veel houvast zullen vinden bij een verdere talentstudie. Esperanto zit trouwens duidelijk in de „lift” hetgeen onder meer blijkt uit cursussen in Oost-Europese landen.

## Wapens en explosieven gestolen uit legerdepot

DEN HAAG, 17 aug. — Onbekenden hebben zich vorige week toegang verschaft tot het mobilisatiecomplex Leonen/Veldhuizen en daar een aantal wapens en explosieven ontvreemd. Het onderzoek, waarmee het bureau bijzondere criminele onderzoeken van de Koninklijke Marechaussee is belast, heeft tot op heden nog geen resultaten opgeleverd. Niet bekend is om hoeveel wapens en om welke explosieven het gaat.

## Moeder van tien



● Moeder en kind maken het goed. Dat verklaarden de geneesheren in het Pilar City ziekenhuis bij de Argentijnse hoofdstad Buenos Aires, nadat hier de tien (10)-jarige Mitra Fontora het leven had geschonken aan een zoon, die Ramon Marcelo zal heten. De baby werd met de keizersnee verlost.

## Met politie op hielen

## INVALIDE MAN SCHEURDE MET 100 KM/UR DOOR HEERLEN

HEERLEN, 17 aug. — Een invalide man uit Heerlen heeft de politie gisteren de zenuwen bezorgd. Omdat men wist dat de 36-jarige invalide geen rijbewijs bezat en zich in een gamelle auto placht te verplaatsen hield men hem al enige tijd in de gaten. Gisteren stapte hij onder het verborgen oog van de politie weer in zijn wagentje. Al gauw maakte hij dat een politieauto hem volgde. De invalide drukte het gaspedaal wat dieper in en scheurde met een vaart van 100 kilometer per uur door Heerlen. Tijdens zijn rit maakte hij alle verkeersovertreddingen die er maar mogelijk zijn. Hij reed zo gevaarlijk dat de politie uit veiligheidsoverwegingen van een verdere achtervolging moest afzien. Toen de man bij thuiskomst door de politie opgepakt werd ontkende hij ten stelligste ooit in zijn auto gereden te hebben.

## Wegwerker doodgereden

GEERVLIET, 17 aug. — In het Zeeuwse Geervliet is gistermiddag de 64-jarige wegwerker P. Verhagen geschept door een personenauto terwijl hij bezig was strepen te trekken op het wegdek. De man overleed ter plaatse. De bestuurder van de personenauto negeerde een inhaalverbod, dat ter plaatse was ingesteld in verband met de wegwerkzaamheden.

## Als enige jongen tussen 130 meisjes

Van onze correspondent  
LEEUWARDEN, 17 aug. — Roland Kars uit Leeuwarden gaat morgen als enige jongen, tussen 130 meisjes het gebouw binnen van de Christelijke school voor kleuterleidsters in Leeuwarden. Voor zover bekend zijn er momenteel nog twee andere jongens in ons land die dit jaar aan de opleiding tot kleuterleider deelnemen. Deze deelname wordt door de wet op het voortgezet onderwijs toegestaan, maar van de mogelijkheid werd tot nu toe geen gebruik gemaakt.

(ADVERTENTIE)

## CIAO

de blij brommer  
die fluitend opvalt.  
6 levensblij kleuren.  
525,- (incl. B.T.W.)  
\* Ga er gauw voor naar uw  
bromfietserman of vraag adres  
aan Nedespa, Roermond.  
Tel. 04750 - 5757.

(ADVERTENTIE)

## VS-onderminister naar ons land

# REGERING WIL EURO-BERAAD

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG, 17 aug. — De Nederlandse regering heeft maandag besloten de Europese ministerraad te verzoeken om op korte termijn bijeen te komen met het doel tot internationaal overleg over de dollarkrisis te komen. Dat heeft vice-premier mr. R. J. Nelissen (Financiën), gisteravond meegedeeld na afloop van een bijeenkomst van het kernkabinet voor economische aangelegenheden. Vandaag komt in Brussel het monetaire comité al bijeen.

Volgens mr. Nelissen moeten de koersverhoudingen in internationaal overleg worden herzien. Een devaluatie van de dollar alleen zal niet voldoende zijn, alle koersen zullen opnieuw op elkaar moeten worden afgestemd. De minister bleek nogal gebeld over het feit dat Nederland niet was uitgenodigd voor de besprekingen in Londen met de Amerikaanse onderminister van financiën. Gisteravond laat werd echter bekend dat minister Volcker voor nader overleg ook naar ons land komt. Het kernkabinet zal woensdagmorgen de vaste kamercommissies voor Economische Zaken, Financiën en Handelsbetrekkingen inlichten over het maandag gevoerde overleg. Mr. Nelissen vond dat de Nederlandse valutamarkt langer dan een dag gesloten zal moeten blijven. Voor nadelige effecten van de

Amerikaanse maatregelen was de minister niet zo bang: de gulden was al zwevende en de Ned. Bank heeft maar een beperkt bezit aan dollars.

## Afremming

De importheffing van tien procent aangekondigd door president Nixon, zal uiteraard een afremmende werking hebben op onze export naar de Verenigde Staten, zo zei minister Nelissen. Duidelijk is wel geworden dat de heffing „geen invloed zal hebben” op de gecontingeerde goederen, dat zijn goederen die alleen in bepaalde hoeveelheden mogen worden ingevoerd met name de agrarische producten. In 1970 was de Nederlandse export naar de Verenigde Staten vijf procent van

de totale export en had een waarde van 1832 miljoen gulden.

## Catastrofaal

Veel somberder liet zich een woordvoerder van de Nederlandse Kamer van Koophandel voor Amerika uit. De toeslag op de invoer zou wel eens catastrofale gevolgen kunnen hebben, zei hij en de uitvoer zal in de komende tijd zeker stagneren. De werkgeversverbonden VNO en NCW zeiden in een eerste reactie van mening te zijn dat de bemoeilijking van de invoer bij bepaalde bedrijfstakken en bedrijven in ons land zal aankomen. Het is jammer dat bij dit soort situaties steeds weer het vrije handelsverkeer in het gedrang komt, aldus de werkgeversverbonden. Overigens vinden ze dat in Amerika zelf orde op zaken gesteld wordt: „een voorwaarde voor de oplossing van de monetaire moeilijkheden”.

## Kennedy in Nieuw Delhi

# PAKISTAN schuldig aan genocide

NEW DELHI, 17 aug. (Rtr.) — Senator Edward Kennedy heeft gisteren verklaard ervan overtuigd te zijn dat het Pakistaanse leger zich in Oost-Pakistan aan groepsmoord schuldig heeft gemaakt. Hij kondigde aan dat hij zal aanbevelen alle Amerikaanse steun aan het militaire bewind van president Jachya Chan stop te zetten. Dit is al gebeurd met de militaire bijstand.

Op een persconferentie in New Delhi noemde de senator, die vorige week kampen met Oostpakistaanse vluchtelingen in

India heeft bezocht, het geheime proces tegen de Oostpakistaanse leider Sjeik Moedjibor Rachman een schan-

## Proces Rachman

Overigens verklaarde Kennedy hoopvol gestemd te zijn over de mogelijkheid van een politieke regeling, maar hij wilde hier niet nader op in gaan. Een woordvoerder van het Pakistaanse

hoge commissariaat in New Delhi heeft gisteren aan de correspondent van het Britse persbureau Reuter verklaard dat het proces tegen Sjeik Moedjibor Rachman, de leider van de verboden Awami-liga in Oost-Pakistan, zoals aangekondigd op 11 augustus is begonnen. Hij zei geen verdere bijzonderheden te kunnen geven of mee te delen waar het geheime proces wordt gehouden. De Sjeik, die op 26 maart in Dacca werd gearresteerd, moet terecht staan wegens het voeren van oorlog tegen Pakistan.

De advertentieadviseurs van het Limburgs Dagblad adviseren U over doelgroepen, bereik, plaatsingschema's, lezersbereik, kosten per 1.000, plaats van Uw advertentie.

Kortom: het Limburgs Dagblad benadert ook Uw reclame op een wijze die hoort bij deze tijd.



## HET WEER VANDAAG



Zomers weer

## DE BILT

Warme en zonnig weer met weinig wind en maximumtemperaturen van ongeveer 22 graden.

## AKEN

Warme en vrij zonnig weer. Middagtemperaturen van 22 tot 25 graden. Zwakke wind uit noordoost.

## Europa:

max. temp.

Amsterdam	20
Berlijn	23
Brussel	32
Geneve	30
Londen	25
Madrid	27
München	36
Niamey	—
Niamey	30
Niamey	26

## Koningin

## Haar toekomstige reis naar Indonesië zal koningin alleen de goede kant van dat land zien. Ellende, hemp, slechte wegen en armoede zullen de koningin bepaald blijven. Hoe de Indonesische autoriteiten daarin slagen staat op

pagina 4

Radio en televisie pagina 4

Waar op Limburg pagina 7

Sport pagina 9 en 11





kolom links


mensen

President Mobotoe van Kongi is voor 65 miljoen frank eigenaar geworden van het kasteel van Foucourt. Het kasteel, dat gebouwd is in de provincie Namur, was de grond en omheen beslaat nu een oppervlakte van zestig hectare.



dieren

Dusself Lewis 8, geeft een V-teken met een karakkeristiek angstgezicht. Hij speelt de rol van de jonge Churchill toen hij nog op de lagere school zat. En wordt op het ogenblik een film over deze jeugdjaren van de grote staatsman gemaakt. (foto).



dingen

De Brusselse antiquair A. van Loock heeft twaalf met de hand geschreven pagina's van het manuscript van Reinaert de Vos ontdekt. Ze zullen waarschijnlijk worden aangekocht door de Belgische nationale bibliotheek. De antiquair vond de op perkament geschreven teksten in de band van een bijbel uit 1522. Ze vormen geen opeenvolgend geheel, maar het zijn kennelijk vellen uit het originele manuscript zijn gescheurd.

foto vandaag

"Big Wim" noemen zijn fans hem. Wim Tholcke, zoals hij eigenlijk heet, is elke vierde donderdag op het tweede programma van de Duitse televisie (ZDF) te zien. Hij presenteert daar zijn quiz "Driemaal negen" ten gunste van gehandicapte kinderen. Als hij bezig is kijkt de helft van alle Duitsers naar hem, zo wordt verteld. Na vijf maanden had Wim al 16 miljoen DM bij elkaar weten te halen.



gehOOord

chemisch afval: 's lands wijs, 's lands teer.

En veeleer quinden meent:

Ternaagernood.

minitrip

Nu even opletten: om dezelfde reden als Pietje daar Pierre heet, heet de Jeker daar „le Geer“. U moet dat wel onthouden, omdat niemand daar ooit van de Jeker heeft gehoord. U houdt na Eben Emael de richting Visé-Luik, een weg die al stijgend tussen geboomte en heuvels door slingert. En dan volkomen onverwacht staat u voor een enorm gat, aan het einde waarvan u in de verre verte weer de stijging ziet. Zet uw wagen even aan de kant om eens goed te kijken: links de kalkfabrieken van Lyxhe en rechts de enorme stelling heiling waar de fabriek zijn materiaal afknaagt. Eigenlijk is het verschrikkelijk te zien hoe de mens hier de natuur wegvreet, maar toch komen we ervan onder de indruk. Want een imposant gezicht is het. Zo diep u nu daalt, zo hoog stijgt u weer en komt dan in Hallembaye-Hac-

puzzel mee

mensen-eter	pl. in overijssel	kalk-steen roem	lak	onheilsgodin	reisjes-naam	naal-vennootschap	geluk
kleed-afgave-ping							vis
pl. in Gelderl. spoor				bijwoord			
				loftich	grond-soort	div. in Italië	
		afgeel-ting van een heilige				konijn	
aanw. v.m. d. v. d. schip		schade flits				onlaag kom	
		jongma-naam			gravin van Holland		
		telwoord		voerse licha-goden	niet breed		
volksoet-stof vaste grond		Langte-maat		senior	pluulie		landtong
	richten aan						
sleep-voot maat				moed	Oriënta letter		Sextas

heer bommel en kon gruwer

7236. Toen het wagentje tegen het stooblok botste, werden de passagiers op ruwe wijze afgeslingerd. Heer Bommel kwam met een doffe dreun tegen de muur terecht, waar hij uitgeblust bleef liggen. Maar Tom Poes was gelukkiger. In zijn vlucht had hij zich vastgegrepen aan een kabel die daar ergens neerhing en nu slingerde hij heen en weer, terwijl zijn lampje dansende schaduwen door de donkere ruimte wierp. Na enige tijd sloeg heer Ollie de ogen op en staaide glanzend voor zich uit. „Wie is daar?“ fluisterde hij. „Hoe laat is 't, bedoel ik?“ „Het is in orde, hoor“, riep Tom Poes. „We zijn van dat karretje gevallen. Kijk, daar hangt een telefoon, heer Ollie!“ „Gevalen“, prevelde heer Bommel voor zich heen. „Telefoon. Ik wil geen telefoon. Ik heb hoordipin. Ik voel mij lang niet goed...“ „Misschien is er dan toch iets van het verhaal waar“, herman Tom Poes. „Het is mogelijk, dat dat apparaat nog werkt en ergens een verbinding gemaakt heeft.“ Deze woorden brachten heer Ollie weer geheel tot zichzelf. „Natuurlijk is mijn verhaal waar!“ riep hij verontwaardigd. „Hier vlakbij moet een lijder bezig zijn de laatste adem uit te blazen, terwijl hij mijn verband wekt in zijn trok. Het is allemaal heel vreemd, en de omgeving is erg neerdrukkend en er is niemand te zien!“ „We moeten verder gaan kijken“, zei Tom Poes. „Er zijn hier heel wat zijgangers.“ Dat wrok heer Ollie echter niet bijzonder aan. Hij zette de handen aan de mond en begon opnieuw te roepen.

arman en ilva

WEET JE EIGENLIJK WEL ARMAN, DAT IK NI PRACHTIGE CARRIÈRE HEB OPGEVEVEN? JE HOORDE WAT HENRI ZEI NI NATUURLIJK. MAAR WAAROM GAF JE 'T DAN OP?

OM JOU

OM MIJ?

JA ZEKER! IK ZAG HEEL GOED DAT JE DE SPANNINGEN, DIE NU EENMAAL BIJ 'T VAK HOREN, NIET LANGER KON VERDRAGEN, EN DAN DE GEHEIMHOUDING JE ZOU ME HEEL WEINIG ZIEN. IK MERKTE WEL HOE BRONDER LEED

huon de neveling

NIAR HEEFT GEZIEN DAT RUIZEND WEN ZAL ONTSTAND ZINN

DIT IS AKKO, NIAM, HUON'S METGEZEL.

WEET MI NIET, DAT NIEMAND ONGESTRAFT HET MAANWOUD BINNENDRINGT?

EN RADEWEND DAN? DIE WAS OOK NIET UITGENODIGD!!

aan het randje..

Paco Rabanne, de smid onder de Parijse modevorsten, heeft nooit deel mogen uitmaken van het Syndicaat der Hoge snijkunst omdat hij in zijn jurken metaal en plastic verwerkt. Zijn malenkolders zijn wereldvermaard geworden. Ik ben geen revolutionair, pleegt hij te zeggen. Ik keer terug naar de middeleeuwen. Deze ex-logeergevan de Spaanse gevangenis- en sticht de daad bij het woord. Hij heeft zojuist anderhalf miljoen gulden uit zijn laatste gehaald voor een kasteel uit de dertiende eeuw dat hij bewoont gaat. Het kasteel van Pallau in de Val-du-Loir met zijn kantelen, valtuiken, ophaalbrug, schietgaten en versterkingswallen is een van de verblijfsplaatsen van graaf d'Alençon die echter in deze moderne tijd genoeg blijkt te hebben aan twee kastelen, ook al vanwege het onderhoud. Dat je geen lid hoeft te zijn van de Haute Couture om met jurken rijk te worden blijkt nu in ieder geval. Dus nu alle modeschepers gaan failliet, Paco Rabanne kocht in één slag ook maar de renaissancemeubelen en al de wandtapijten uit de tijd van Lodewijk de 13e. Paco Rabanne zal nog een ander miljoen gulden aan zijn kasteel besteden om de interieurs met enige comfortabele elementen te voorzien. Hij heeft daar zelfs spoed achter gezet want zijn nieuwe collectie van koperdraad en aluminiumschakels wil hij in het oude kasteel showen in januari van het komend jaar.

aan het randje..

aan het randje..

aan het randje..

aan het randje..

aan het randje..

aan het randje..

aan het randje..

aan het randje..

aan het randje..

aan het randje..

aan het randje..

aan het randje..

aan het randje..

aan het randje..

aan het randje..

aan het randje..

aan het randje..

aan het randje..

aan het randje..

aan het randje..

aan het randje..

aan het randje..

aan het randje..

aan het randje..

aan het randje..

aan het randje..

aan het randje..

aan het randje..

aan het randje..

aan het randje..

aan het randje..

aan het randje..

aan het randje..

aan het randje..

aan het randje..

aan het randje..

aan het randje..

aan het randje..



# Cahill: 'Eind Britse bestuur in Ulster hoofddoel' Tegenregering van I.R.A.

BELFAST/LONDEN, 17 aug. (Rtr-AFP-DPA) — Joe Cahill, een van de leiders van het Ierse Republikeinse Leger (IRA), heeft gisteren tijdens een illegale persconferentie in Belfast de vorming van een kabinet en een parlement voor Ulster bekendgemaakt. De openingsvergadering van het parlement wordt over ongeveer twee weken gehouden. Beide lichamen zullen uiteraard ondergronds werken.



Prinses Christina terug naar Canada

Tokio ziet uitvoer ernstig bedreigd

## DOLLAR AFHANKELIJK VAN HET BUTTENLAND

WASHINGTON-TOKIO-LONDEN-BONN, 17 augustus — (Rtr-DPA-AP) — De Amerikaanse economische maatregelen hebben speciaal in kringen van buitenlandse producenten bezorgdheid teweeggebracht. Hoewel men over het algemeen van mening is dat de ingreep slechts tijdelijk is, zal deze toch voor de export van diverse landen ernstige repercussies met zich meebrengen.

West-Duitslands bezorgdheid rond de export van auto's naar de VS is iets minder geworden na de bekendmaking

in Washington, dat voor auto's slechts 6,5 procent verhoging zou gelden. De Westduitse regering deelde gisteren mee niet van plan te zijn de exportindustrie voor zover deze nadeel ondervindt van de nieuwe Amerikaanse maatregelen, te ondersteunen.

London is bezorgd over de gevolgen van Nixons maatregelen. Het ingrijpen van de Amerikaanse regering kan een ernstige invloed uitoefenen op de Britse economie, waar men toch al kampt met een werkloosheidscijfer van 900.000. Niemand gelooft echter dat een catastrofe als in 1930 zich zal herhalen, vooral omdat de VS nu de juiste weg van een vrije dollarkoers hebben bewandeld. De Britse export naar de VS bedraagt iets minder dan tien procent van de totale uitvoer, zodat de schade op dat punt wellicht beperkt kan blijven indien de Amerikaanse maatregelen zo tijdelijk zijn als men verwacht. Engeland is meer en meer aan het omschakelen op export naar Europa, welke markt thans 50 procent van de Britse uitvoer bepaalt. Daarom is de Nixon-ingreep Londen wel eens kunnen stimuleren tot een snelle toetreding tot de EEG. Alleen de Britse betalingsbalans, die daardoor toch al zo op de proef wordt gesteld, zal zich ongunstiger gaan ontwikkelen. De sector drank (whisky) en kleinere auto's zal volgens verwachtingen de grootste klap te incasseren krijgen. Maar omdat alle landen door de maatregelen getroffen worden, ziet men in Londen de ontwikkeling niet al te somber in.

### Kritiek

Japan ziet de Nixon-ingreep echter als een ernstige bedreiging van de Japanse uitvoer. Vooral de export van elektronische apparatuur naar de VS, die daarmee de grootste afnemers waren, zal een sterke terugslag ondervinden van de maatregelen. De ingreep van de regering-Nixon heeft ook in eigen land kritiek ondervonden. Liberale critici wezen erop, dat Nixon geen besnoeiingen had aangekondigd in de peerpdure begrotings-ader van het ministerie van Defensie. Ook werd scherp geresageerd op het feit dat een van de maatregelen ten koste gaat van het programma van sociale voorzieningen, dat de president bij het Congres heeft ingediend. Andere critici hadden willen zien dat Nixon een rentestop ingesteld had. Wanneer de president niet bereid is de rentetarieven van de handelsbanken onder toezicht te stellen, zal het economisch plan mislukken, aldus deze critici.

## Bochums water wordt ontgift voordat het Rijn in komt

DEN HAAG, 17 aug. — Als het bij Bochum vergiftigde water in de Rijn terecht zal komen, zal het ontgift zijn en een norm hebben, die eenduidigste is van de „World Health Organization"-norm voor drinkwater. Dit heeft het ministerie van Verkeer en Waterstaat gisteren meegedeeld. Bij Bochum is zoals bekend 'n cyanvergiftiging opgetreden in 20.000 kubieke meter water. Deze 20.000 kubieke meter water zullen met ijzersulfate worden ontgift en daarna via de rivier de Emscher in de Rijn worden geloosd. Het heeft dan een norm, die een diepste is van de norm, die de Wereld Gezondheidsorganisatie hanteert, aldus het ministerie. Deze gehele procedure zal ongeveer 25 dagen duren. Deze behandeling zal worden uitgevoerd door Noordrijn-Westfalen. De controle wordt uitgeoefend door het Nederlands Rijksinstituut voor de Volksgezondheid (RIV) en het Rijksinstituut voor de Zuivering van Afvalwater (RIZA), alsmede het Rijksinstituut voor de drinkwatervoorziening in Rijswijk.

## OVERVAL TEN BATE VAN PALESTIJNEN

KOPENHAGEN, 17 aug. (RTV/DPA) — Een gewapende man heeft gisteren de directeur van de Deense brouwerij Tuborg enige tijd vastgehouden en hem pas vrijgelaten na betaling van ruim 50.000 gulden. De overval, die Engels sprak, zou tegen de directeur gezege hebben dat het geld bestemd was voor het Palestijnse bevrijdingsfront. De directeur van de brouwerij, de 56-jarige Viggo Rasmussen, werd door de overval aangehouden toen hij gistermorgen zijn huis had verlaten. De man dwong hem terug te keren en de brouwerij te telefoneren om geld bijeen te krijgen. Nadat het geld naar het huis van de directeur was gebracht, gelastte de man Rasmussen onder bedreiging met een revolver hem naar het centrum van Kopenhagen te rijden. Daar nam de overval de wijk.

## Operatie Veringa goed verlopen

Van onze parl. red. DEN HAAG, 17 aug. — De fractieleider van de KVP in de Tweede Kamer, dr. G. H. Veringa, is maandagmiddag met succes aan zijn maag geopereerd in het Haagse ziekenhuis Joannes de Deo. Volgens de behandelende artsen is de operatie bevredigend verlopen en heeft de heer Veringa de ingreep goed doorstaan. Het zal echter nog wel een maand of twee duren voordat de fractieleider weer aan het werk kan gaan. Dat betekent dat hij niet zal kunnen deelnemen aan de algemene beschouwingen over de rijksbegroting die half oktober in de Tweede Kamer worden gehouden.

## Golf van arrestaties onder drughandelaren

AMSTERDAM, 17 aug. — De Amsterdamse politie heeft het afgelopen week 21 arrestaties verricht in verband met overtrekking van de opiumwet. Zeventien arrestanten zijn buitenlanders, elf van hen zijn overgeleverd aan de vreemdelingenpolitie in de hoofdstad omdat zij werden betrapt bij handel in geringe hoeveelheden drugs of nep-hassjes. Voorts bleek dat enkelen van hen niet voldoende middelen van bestaan hadden.

(ADVERTENTIE)



overal verkrijgbaar

(ADVERTENTIE)

## AFVOER VERSTOPT?

FIFAX de drogist heeft 't!

## Metaalbonden stellen matiging afhankelijk van regeringsacties

Van onze redactie economie DEN HAAG, 17 aug. — De metaalbonden willen bij de onderhandelingen voor een nieuwe cao voor de kleinstmetaal en de autobolbedrijven nog geen rekening houden met de oproep van de SER tot matiging aan de cao-partijen. Volgens de bonden hangt dat namelijk af van het beleid, dat de regering gaat voeren op het gebied van de financieel-politiek en van haar investeringsplannen. Bijkt de regering in haar plannen geen rekening te willen houden met de eisen van de vakbonden op deze punten, dan zullen de bonden op hun beurt bepaald niet van plan zijn hun eisen te matigen.



## signalement

## De dollar op drift

In 1945 heeft de Westelijke wereld bij de overeenkomst van Bretton Woods gekozen voor een monetair stelsel met vaste wisselkoersen. In dit stelsel werd alleen de waarde van de dollar aan goud gebonden: 31,1 gram goud is 35 dollar. De waarde van de munteenheden van de overige landen werd in dollars uitgedrukt. Het is duidelijk, dat door dit stelsel de Westelijke landen economisch sterk aan Amerika werden gebonden. Dat was toen eigenlijk de erkenning van een feitelijkheid: Amerika was veruit de sterkste economische macht. Ruiterlijk moet men zelfs toegeven, dat het herstel van Europa zonder economische hulp van Amerika zoal niet onmogelijk, dan toch uiterst moeilijk en langdurig zou zijn geweest.

Anno 1971 gaan de gebreken van het stelsel van Bretton Woods echter aan het licht komen. De economische situatie van Amerika is niet meer zo imponerend; het worstelt met een tekort op de betalingsbalans van 5 miljard dollar. Dat daardoor intern de waarde van de dollar is aangetast, is duidelijk. Toch weigert Amerika zijn dollar te devalueren. Dat zou een zaak zijn, die alleen Amerika aangang als de valuta's van de andere Westelijke landen hun eigen waarde ten opzichte van de dollar kon-

den bepalen. Bretton Woods verhindert dit echter op een marge van 1 procent na. Het gevolg hiervan is, dat de overige landen verplicht zijn een stuk Amerikaanse inflatie te importeren. Alle dollars, die in die landen worden aangehouden, moeten krachtens de overeenkomst tegen de vaste koers worden ingewisseld. Dat is letterlijk goed geld naar kwaad geld gooien en daarvan krijgen de Europese landen kennelijk genoeg. In feite zijn de Europese landen bezig aan een soort kredietverlening aan Amerika. Ze weten heel goed, dat het omgekeerde eerder het geval is geweest en zouden de gevolgen van Bretton Woods misschien wat gemakkelijker dragen als ze meer konden instemmen met het doel van deze kredietverlening. De politieke machtspositie van Amerika in Azië, die de mil-jarden verstimmt, vormt echter allerniet een doel, dat warme instemming kan verwekken.

West-Duitsland en Nederland zijn voorop gegaan in het weerstand bieden aan de inflatoire invloed van de dollarstroom, die zich op Europa richtte. Zij maakten de koers van hun eigen munt zwevend, waardoor vanzelf een correctie in de muntwaarde ten opzichte van de dollar tot stand kwam. Uit die zwe-

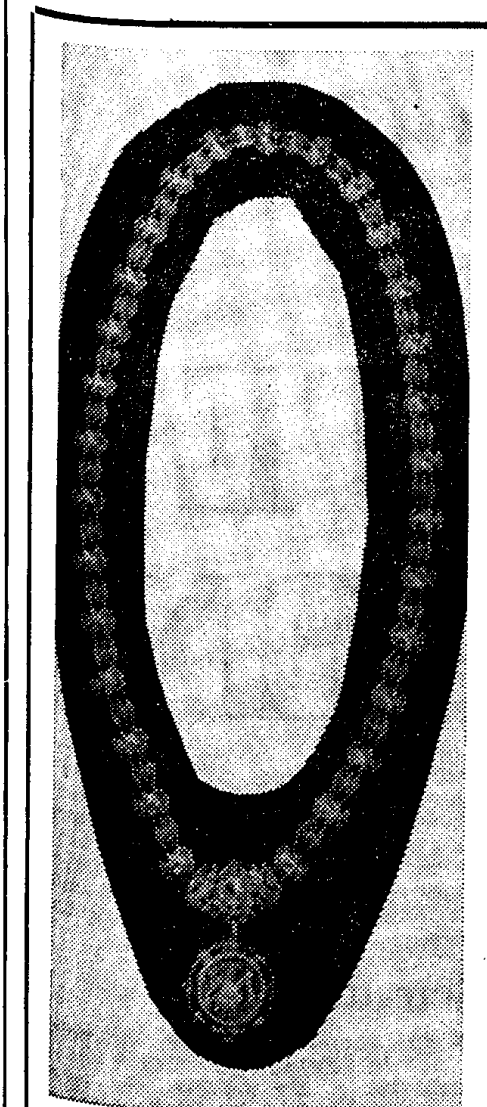
vende koers blijkt nu, dat de gulden zich nu reeds 5 en de mark reeds 8 procent ten opzichte van de dollar heeft opgewaardeerd. En dat is belangrijk meer dan de 1 procent, die Bretton Woods toestaat. Andere landen namen soortgelijke maatregelen. Daarmee is de overeenkomst van Bretton Woods in haar wezen aangetast, tenzij — Frankrijk eist dat openlijk — Amerika alsnog de wezenlijke oorzaak van het falen van de overeenkomst zou erkennen en de dollar zou devalueren. Dit weekend was het kritieke punt bereikt.

Na Nixons rede weten we nu, dat dit niet zal gebeuren. Niet de nederlaag van een devaluatie, maar de glorie van een sanering van de dollar zal Nixon met het oog op zijn herverkiezing volgende jaar trachten te bereiken. De strijd tegen de inflatie is ingezet. De overheid zal voortgaan in de bestedingsoepking door haar uitgaven met 5 miljard terug te schroeven. Om de werkgelegenheid op te voeren zal de industrie gestimuleerd moeten worden door verlichting van de investeringslasten en door een heffing van 10 procent op de import. De vlot uitgevende burger wordt in zijn bestedingen beperkt door bevrozing van zijn loon, wat slechts bereikt kan worden door gelijk-

tijdige bevrozing van de prijzen. En om ondertussen te verhullen hozeer de dollar van de goudwaarde afwijkt, wordt de omwisseling van de dollar in goud voorlopig opgeschort.

Een direct effect op de waarde van de dollar valt hiervan natuurlijk niet te verwachten en juist de Europese dollar-crisis schreeuwt daar om. Hoogstens kunnen deze maatregelen bewerkstelligen, dat op langere termijn het vertrouwen in de dollar terugkeert en dat dat de Europese landen kan bewegen af te zien van een definitieve waarde-ning van de dollar, die de overeenkomst van Bretton Woods dan ook definitief zou opblazen; zolang de koers zwevend is kunnen onderhandelingen nog uitkomst bieden.

Wij dachten dat Nixon op een stukje vertrouwen had mogen rekenen als hij in zijn verklaring wat spraakzamer was geweest over de bezuinigingen, die Amerika zich zal gaan opleggen. Wel weten we nu dat het 10 procent zal gaan bezuinigen op buitenlandse hulpverlening. Of het echter de miljarden-verslindende bezigheid in Vietnam zal gaan beëindigen, daarover rept Nixon met geen woord. En dat is weinig vertrouwenwekkend.



De puur zilveren ambtsketen, die uit het stadhuis gestolen werd

## Ambtsketens gestolen van Utrechts burgemeester

Van onze correspondent

UTRECHT, 17 aug. — De twee ambtsketens van de burgemeester van Utrecht zijn gestolen. Dit ontdekte burgemeester H. I. G. van Duijl, toen hij zaterdagmorgen op zijn bureau kwam en alle kasten en laden doorzocht vond.

Vernist wordt alleen het stel ambtsketens. De dader moet in de nacht van vrijdag op zaterdag het stadhuis binnen gekomen zijn. Hij is behalve in de kamer van de burgemeester ook in andere secretariatskamers geweest en moet gezocht hebben naar waardevolle voorwerpen. Veel kasten en bureaus bleken overhoop gehaald zijn.

De burgemeester zou zaterdag op het stadhuis zijn niet trouwen. Toen hij voor de plechtigheid, die hij als ambtenaar van de burgerlijke stand zou leiden, op zijn kamer kwam, vond hij de kasten en laden doorzocht. Er werd bij een vluchtig onderzoek niets anders dan de ambtsketens vermist. De oudste van de ketens, die in het midden van de vorige eeuw is gemaakt is de keten die bij officiële plechtigheden wordt gebruikt. Hij weegt 420 gram en is van puur zilver. De 2de ambtsketen is minder waard en wordt gebruikt bij gewone raadszittingen.

## Miljoenenschade door hagel in fruitteelt

DEN HAAG, 17 aug. — Het is niet uitgesloten dat dit jaar in de Nederlandse fruitteelt zo'n vier à zes miljoen onderlinge hagelschade is aangericht. De meeste fruitteelters hagelverzekeringsschade, waarbij de meeste Nederlandse fruitteelters zijn verzekerd, leidt af uit het feit, dat ze al van meer dan dertig procent der verzekerden een schade melding heeft ontvangen. De de-finitieve schade kan echter bij iedere betrokkene pas vlak voor de oogst worden in ons land meestal eind oktober oegst.

Vooraf tussen 3 en 7 augustus zijn harde klappen gevallen. Honderden bedrijven liepen toen matige tot zware hagelschade op.

## Guerrillaleider in Jordanië terechtgesteld

DAMASCUS, 17 aug. (AFP/RTR) — Het commando van de Palestijnse verzetsbeweging heeft gisteren in Damascus laten weten dat de bevelhebber van de Palestijnse guerrillastrijders in Noord-Jordanië op last van koning Hoessein is terechtgesteld.

In een communiqué zegt het commando, dat deze bevelhebber, die Walid Achmed Nimer heette maar als verzetsleider bekend was onder het pseudoniem Aboe Ali Iyad, „op last van koning Hoessein van Jordanië persoonlijk is terechtgesteld door de commandant van de Tweede Jordaanse Divisie“.

De verzetsleider werd de vorige maand gearresteerd en was gearresteerd in de omgeving van Ajoen.



# In ons land al 450.000 gebruiksters

## Steeds meer vrouwen gaan over op de pil

Van onze medische medewerker

AMSTERDAM, 17 aug. — Ondanks alle bezwaren tegen de pil in allerlei publicaties in de pers, en de vaak weinig verhelderende discussies via radio en televisie, neemt het pilgebruik nog steeds toe. In ons land is de omzet van alle soorten anti-conceptiepillen het afgelopen jaar naar schatting met een derde gestegen.

Dit terwijl de algemene stijging der omzet van geneesmiddelen in 1970 lager was dan in 1969. Die sterke pil-toename werd veroorzaakt door twee groepen vrouwen, waarvan de eerste uit die vrouwen en meisjes bestond die tevoren weifelend tegenover de pil hadden gestaan en dit nu „inhaaliden”. Bovendien was het aantal nieuwe pilgebruikers groter dan het aantal vrouwen dat om leeftijdsredenen met het pilgebruik stopte.

Naar schatting bedraagt het totale aantal gebruiksters van de pil in ons land op dit ogenblik 450.000. De vroegere staatssecretaris van sociale zaken en volksgezondheid, dr. R. Kruisinga, droeg door zijn rustige en verstandige uitspraken over het pilgebruik veel ertoe bij om de negatieve berichten over de pil tot hun juiste proportie te herleiden. Intussen zijn er weer nieuwe pilsoorten op de markt gebracht, waarvan de samenstelling zodanig is dat de eventuele schadelijke bijwerkingen nog geringer zijn geworden, bij verstandig gebruik en goede regelmatige controle. Hiertoe behoren onder anderen: Neogynon, Ovonan, Ovostat, Ovulen 50 en Stedichl-d, al naar verkiezing door eigen arts. Ook de „oudere” soorten zoals Lyndiol 2.5. worden nog zeer veel gebruikt.

Ook in Engeland hebben de aanvallen op de pil nauwelijks invloed op het gebruik ervan (evenmin als de vroege abortus provocatus die reeds twee jaar in dat land geldt). Tengevolge van de opzienbarende, aanvechtbare verklaring van het „Dunlop-committee om de safety of drugs” in december 1969, over het veroorzaken van trombose en embolie door sommige soorten orale anticonceptiemiddelen, stopte een aantal Britse vrouwen met het pilgebruik. Ook trad er toen tijdelijk een stilstand op in de toename der pilgebruiksters, maar in juni 1970 was het oude niveau al weer bereikt. Tegen een half miljoen pilgebruiksters in 1965 bedroeg hun aantal in 1969 al het drievoudige, en is nu zeker twee miljoen of meer.

### Vraag

Wanneer de anticonceptiepil, zoals nu weer aan de orde werd gesteld, in het pakket der ziekteonderverzekeringen in ons land wordt opgenomen, zal ook een einde gemaakt (moeten) worden aan de tot nu toe onopgeloste vraag of de medische begeleiding van de pil ook onder het abonnementshonorarium der huisartsen valt. Deze moeten de hieraan verbonden controle-consulten en die waarbij de pil voor het eerst wordt voorgeschreven niet declareren. Dit betekende bij een regelmatige zesmaandelijke controle bijna een miljoen extra consulten per jaar. Voor ongeveer 4500 huisartsen te samen, gemiddeld zo'n 300 per arts. In sommige streken van ons land is het pilgebruik veel lager dan elders, vooral in de zuidelijke provincies, zodat een deel der huisartsen hier veel meer dan 200 pilconsulten per jaar moeten verrichten, die meestal meer tijd vergen dan een „gewoon” consult. De huisartsen moesten op advies van de Landelijke Huisartsen Vereniging de pil-consulten al jarenlang noteren, met de vage hoop dat deze eens zouden worden uitbetaald.

## VANDAAG OP

### NEDERLAND I

- 18.45 K Pip en Zip
- 18.55 K Journaal
- 19.05 K Dakarti: „De wil om te leven”
- 20.00 K Journaal en weeroverzicht
- 20.21 KRO-Wieleronde
- 21.10 Jan de Hartog en de film: „Ergens in Nederland”
- 22.50 K Journaal

### NEDERLAND II

- 18.45 K Pip en Zip
- 18.55 K Journaal
- 19.05 K Première: Veertiendaags programma over film kijken en film maken
- 19.30 K Operatie Minus 3: „Naar de haaien”
- 20.00 K Journaal en weeroverzicht
- 20.21 Peyton Place
- 21.10 K Pure Goldie: Show rond Goldie Hawn met o.a. als gasten Ruth Buzzi en Bob Dishy
- 21.50 Avro's Televisier Magazine: Actualiteitenrubriek
- 22.40 K Journaal

### DUITSLAND I

- 16.15 K Journaal
- 16.20 K Nou en... Programma voor de jeugd
- 17.10 Bliksem
- 17.55 K Journaal
- 18.00 K Cowboy in Afrika

### DUITSLAND II

- 17.30 K Journaal en weerbericht
- 17.55 K Mosaiek: Magazine voor de oudere generatie
- 18.05 K De draaischijf: Presentatie Monika Meynert
- 18.40 Karl Valentins Lachparade: „Het komische slaatje”
- 19.10 K Betoverende Jeannie: „De bruid heeft groen bloed”
- 19.45 K Journaal, thema van de dag
- 20.15 Het pact van Warschau
- 21.00 K UFO: „De ontvoering”
- 21.50 K Aspecten: Cultureel Magazine
- 22.35 K Journaal, weerbericht, commentaar
- 22.50 K Viakova, Sirotty a Blazny: „Vogels, wezen en narren, omstreken Tsjechische-Franse speelfilm uit 1969

### DUITSLAND III

- 18.30 Wikande-cursus
- 19.00 K Journaal
- 19.05 K Klaas Vaak
- 19.10 K Voor Griekse gastarbeiders

- 19.20 K Nieuws uit Noordrijnland-Westfalen
- 19.30 K Hierzuland, Heutzutage
- 20.00 K Journaal en weerbericht
- 20.15 Wereldprisma
- 20.30 Bouwplan van het leven
- 21.00 K Journaal en commentaar
- 21.10 Gedichten van Bertolt Brecht

### BELGIE (NEDERLANDS)

- 18.55 K De Fabeltjeskrant
- 19.00 Jonger dan je denkt
- 19.28 Sportiva '71
- 19.45 Journaal
- 20.15 Zoeklicht: Culturele actualiteiten
- 20.15 K Uit de dierenwereld: „Het leven in de wildernis”
- 20.40 K Als de rivier woelt: Speelfilm uit 1960 van Elia Kazan
- 22.30 Journaal

### BELGIE (FRANS)

- 18.05 Nieuws
- 18.10 Les petits jeux de Babette
- 18.25 K Atomes et galaxies
- 18.55 Bébé Antoine
- 19.00 K Thibaud on les Croisades
- 19.30 Festival-agenda
- 19.35 Tips voor weggebruikers
- 19.45 Journaal
- 20.10 Bichon: Blijspel van Jean de Letraz
- 22.10 K De Commune
- 22.40 Journaal

### HILVERSUM I

- 7.00 Nieuws, 7.11 Het levende woord, 7.16 (S) Op het eerste gehoor: klassieke mu-

- ziek, 7.25 Horen en zien, 7.30 Nieuws, 7.32-7.50 Hier en Nu: actualiteiten, 8.00 Nieuws, 8.11 Te Deum Laudamus: gewijde muziek, 8.03 Nieuws, 8.32 (S) Voor de huisvrouw: (8.00-9.10) Gymnastiek v.d. huisvrouw, 9.40 Lichte orkestmuziek, 10.00 Bijbelse verkenningen, 10.15 Geestelijke liederen, 10.20 Hoogtepunten uit Porgy and Bess, van George Gershwin, (11.00-11.03 Nieuws), 11.15 Voor de zieken, 11.55 Mededelingen, 12.00 (S) Van twaalf tot twee: gevarieerd progr. (12.22 Wij van het land, 12.26 Mededelingen t.b.v. land- en tuinbouw, 12.30 Nieuws, 12.41 Actualiteiten, 13.00-13.05 Raden maar...), 14.00 (S) Interlokkaal: muzikale middagmagazine, (16.00-16.02 Nieuws), Overheidsvoorlichting: 17.00 De Antillen en de Caraïben, Raymond Debrt heeft een gesprek met de oprichter de heer Francisco Illidge, 17.10 Voor de kleuters, 17.15 Hail: jeugdprogramma, 18.30 Nieuws, 18.41 Actualiteiten, 19.00 (S) Eigen fabriek: lichte muziek, 19.30 Schoolradio, 20.00 (S) Klassieke orkestwerken, 20.50 (S) De triomferende Min, zangspel van Carolus Haquart, uitgevoerd door Radio Kamerorkest, klein Radiokoor en solisten, 21.50 (S) Cello en piano: klassieke en semi-klassieke muziek, 22.25 Overweging, 22.30 Nieuws, 22.38 Den Haag vandaag, 22.50 Reestogst: toeristisch magazine, 23.15 (S) Lichte muziek, 23.35-24.00 Nieuws.

### HILVERSUM II

- 7.00 Nieuws, 7.11 Ochtendgymnastiek, 7.20 (S) Dag met een plaatje, 8.00 Nieuws, 8.11 Radiojournaal, 8.20 (S) Dag met een plaatje, 18.00 De Eddy Becker Show, (14.00 Nieuws) 15.00 Nieuws, 15.03 Driedraai, 16.00 Nieuws, 16.03-18.00 Mix: 120 minuten rijp en groen op alle toeren, (17.00 Nieuws).

- 10.00 Voor de kleuters, 10.10 Arbeidsvitaminen: populair verzoekplatenprogr. (11.00 Nieuws), 11.30 Rondom 12: progr. v.d. vrouw. (Om 11.55 Beursberichten), 12.30 Knippen: wekelijks radioverkeersmagazine, 13.00 Nieuws, 13.11 Radiojournaal, 13.56 Spiegel van België: muziek en nieuws van onze zuiderburen, 14.00 Jazz: Bopthema's en swingsessions: jazz uit de jaren 1935-1955, 14.30 (S) Keuls Omroeporkest: amusementsmuziek, 15.00 Van ta-ta tot totale taal: een rubriek over het leven in de taal, 15.10 Muziekmiddag waarin om 15.10 (S) nieuwe gramplaten met toelichting, om 16.00 Nieuws, om 16.03 Alert: op het vlak van muziek en maatschappij (V.I.I.), 16.25 (S) Koninklijk concert: klassieke muziek, 16.52 Internationaal Beiaardconcours 1971, 17.05 (S) Viool en piano: klassieke en mod. muziek, 17.30 Brabant Journaal, 17.55 Mededelingen, 18.00 Nieuws, 18.11 Radiojournaal, 18.25 (S) Licht instrumentaal ensemble met zangsoort, 18.55 (S) Big Bands: Dansorkest The Skymasters, 19.30 Nieuws, 19.35 Vana-vond: gevarieerd progr. met veel muziek, 22.30 Nieuws, 22.40 Mededelingen, 22.45 Radiojournaal, 22.55 (S) Signaal Concerten 1970-71: het koor van de Schola Cantorum, Stuttgart: mod. koorwerken, 23.55-24.00 Nieuws.

### HILVERSUM III

- 9.00 Nieuws, 9.03 Plaatjes v.d. pep, 10.00 Nieuws, 10.03 Ekpres: licht platenprogr., 11.00 Nieuws, 11.03 Een opvallend vrolijke gevarieerde visie, (12.00 Nieuws), 13.00 Nieuws, 13.03 De Eddy Becker Show, (14.00 Nieuws) 15.00 Nieuws, 15.03 Driedraai, 16.00 Nieuws, 16.03-18.00 Mix: 120 minuten rijp en groen op alle toeren, (17.00 Nieuws).

### REGIONALE OMROEP ZUID

- 19.00 R.O.Z.-Actueel, 19.10 Voor- en na-praten over muziek, 19.35-20.00 Concert door het Nederlands Kamerorkest, leiding van Hans van den Homberg.

### RADIO LUXEMBURG

- Duits: 6.15 Der fröhliche Wecker, 8.00 Haus zu Haus, 8.30 Verzoekprogramma voor de automobilist, 9.30 Die Hörerparade, 10.00 Dampf, 10.30 Musik für Sie, 11.30 Swing up, 12.00 Die Luxemburger Funkkantine, 14.00 Kilometerstein, 15.00 Nachtsitzen, 15.45 Dampf, 16.00 Starbuck, 17.00 Die Hörergrussliste, 17.30 Beruf und Berufung, Nederlands: 18.00 208 met volle kracht met kanshebbers op top-20, Engels: 19.30 Dave Burnett, 21.00 Kid sen's Dimensions.

### BRT 2

- 6.30 Nieuws, 8.10 Lichte muziek, 9.10 Sound of music, 9.30 Dierentekening, 10.00 Nieuws, 10.08 Diversiteit, 12.00 Favorietenexpress, 13.00 Lichte muziek, 14.00 Veeleë bonte, 15.00 Nieuws, 15.03 De lichte muziek, 15.00 Nieuws, 15.03 Vedeite van de week, 15.15 Verzoekprogramma, 15.30 Spinturnieuws, 15.30 Cursiefje van Gerda Smits, 16.15 Ploeg van Vlaanderen, 17.00 Nieuws, 17.10 Koperensemble, 17.48 Muziekdoos: Verzoekprogramma, 19.00 Nieuws, 19.08 Lichte orkestmuziek, 19.30 Zo is dit land, 19.45 Humanistische uitzending, 20.00 nclub, 21.30 Spinturnieuws, 22.00 Show, het toevallig ook nog eens een keer, Nieuws, 23.10 Dansmuziek.



Jeanne-Claire de Lange

UTRECHT, 17 aug. — „Het was te verwachten. Daar zat je dan in die cel. Het duurde allemaal lang en je vroeg je af: wat zal er gebeuren. Maar mijn grootste zorg was toch wat er met die Spaanse jongen en dat Spaanse meisje zou gaan gebeuren”.

Aldus gistermorgen in het huis van haar ouders de 23-jarige Jeanne-Claire de Lange uit Driebergen, die vorige week zondag in Madrid werd aangehouden omdat zij gedemonstreerde tegen de onmogelijkheid in Spanje dienst te weigeren wegens gewetensbezwaren en daarna werd uitgezonden. Zondagavond jl. is zij thuisgekomen. In het centrum van de Spaanse hoofdstad liep zij samen met de Nederlandse Ruth van de Boom die nog onderweg naar Nederland is en nog een Spaans meisje met sandwichborden te demonstreren. Daarop in het Spaans.

# In Spanje aangehouden Nederlands meisje: „HET WAS TE VERWACHTEN”

Frans en Engels teksten als „een sandwichbord is een legale vorm van meningsuiting” en „ik verzoek om een statuut voor dienstweigeraars op grond van gewetensbezwaren”. Jeanne-Claire: „We kwamen niet verder dan driehonderd meter. Het Spaanse meisje had al gezien dat de straat vol agenten in burger was. Er kwam een zwart auto aan en we moesten snel instappen. Een Spanjaard die zich ertoe bemoeide, moest ook mee. Het was in een oogwenk gebeurd”. Het vertiel werd opgesloten in cellen. Om middernacht van maandag op

dinsdag werden zij vrijgelaten met de mededeling om de volgende morgen terug te komen. Toen hoorden de twee Nederlandse meisjes dat ze waren uitgezonden en binnen drie dagen het land moesten verlaten. De beide Spanjaarden, al bekend van de politie wegens hun acties tegen de Spaanse regering, hoorden dat ze waren veroordeeld tot een boete van 48.000 peseta's (iets meer dan 2.500 gulden). Samen met haar zus Benedicta (20) was Jeanne-Claire naar Spanje gegaan waar zij Henk van Ruth van de Boom uit Utrecht, die zij van de Nederlandse actiegroep „Pepe” kenden, ontmoetten. Henk v.d. Boom had volgens Jeanne-Claire al deelgenomen aan soortgelijke demonstraties op twee voorgaande zondagen. Toen was er niets gebeurd. „Maar kennelijk ver-

wachte de Spaanse politie wel dat er opnieuw zou worden gedemonstreerd”, aldus Jeanne-Claire. En dat gebeurde, zoals er ook weer afgelopen zondag is gedemonstreerd, waarbij zoals gemeld een nieuw en Nederlander is aangehouden. Over hem zal woensdag worden beslist.

### Geïrriteerd

Volgens Jeanne-Claire was de politie in Madrid duidelijk geïrriteerd over de demonstraties. De meisjes zijn echter correct behandeld en niet uitvoerig verhoord. Wel werden vingerafdrukken genomen en foto's gemaakt. „Het is dat we een demonstratie hadden gehouden zonder toestemming van de autoriteiten”, aldus Jeanne-Claire.

# Staatsbezoek aan Indonesië gaat aan schaduwzijden voorbij

## Koningin ziet geen ellende

Van onze correspondent

DJAKARTA 17 aug. — Het lijkt er op dat de koningin tijdens haar aanstaande tien-daagse staatsbezoek aan Indonesië, door cynici hier al de derde politieke actie genoemd, weinig zal zien van de armoede en de politieke repressie in dit land. Zelfs waar de mogelijkheid zich voordoet dat er een glimp van ellende zou kunnen worden opgevangen, wordt deze acunt verwijderd. Op de laatste dag bijvoorbeeld, als het koninklijk paar een rondrit door Djakarta maakt, zijn alle straten waar het doorkomt „schoongeveegd”. Dat wil zeggen dat de gouverneur van de hoofdstad, Sadikin, alle betja's, eetstalletjes en uiteraard de bedelaars zal laten verwijderen.



Bedelaars in Djakarta. Een gewoon gezicht in de Indonesische hoofdstad. De koningin zal tijdens haar rondrit op de laatste dag van het koninklijk bezoek echter niet zien. Op last van de gouverneur worden de straten „schoongeveegd”.

Het is te begrijpen dat Indonesië zich slechts van zijn mooiste kant wil laten zien. Het programma van het koninklijk bezoek is doordrukt met fraaie dans en muziekuitvoeringen, maar het zou realistisch zijn geweest om ook iets van de andere kant te tonen. Dat wil niet zeggen dat het eiland Boeroe, waar ruim zeventienduizend van de totaal 70.000 politieke gevangenen zijn ondergebracht, in het programma had moeten worden opgenomen. De toestanden in de kampen op Java en elders zijn volgens rapporten van Amnesty International verre van bevredigend. Maar ook buiten de kampen en gevangenis is er nog ellende genoeg.

Een kort bezoek van desnoods maar een halve dag aan een van de z.g. minus-gebieden van Midden-Java waar de mensen zeer arm zijn en het alleen maar aan de vruchtbaarheid van de grond te danken is dat ze nog leven, zou zeker zijn nut hebben.

### Bedelaars

De koningin zal in Bandoeng 't blindeninstituut bezoeken. Het is te hopen dat men haar daar ook vertelt dat het instituut maar een fractie kan doen voor de totaal een miljoen blinden die Indonesië kent. Honderden daarvan lopen bedelend door de straten van Djakarta en elders, maar als gouverneur Sadikin zijn zin krijgt, zal de koningin ze niet zien. Niet de bedelaars die in Djakarta's riolen slapen, heeft de gouverneur het wat gemakkelijker, ofschoon die op de meest onverwachte momenten plotseling uit een gat in de straat kunnen oprijzen. Deze „zogenoemde „gondangans” of zwervers, zijn een produkt van alomene trek naar de grote stad. Die stroom neemt nog steeds toe als gevolg van de verarming van het platteland. Degenen die een klein beetje geld hebben, huren bij een chinees een betja, een soort bakfiets voor personenvervoer voor 300 roepia (drie gulden) per dag, in de hoop een paar goede ritten te kun-

nen maken en zo die dag een enkele gulden te verdienen. Omdat zoveel nieuwkomers hun toevlucht nemen tot het bestaan van betjaveerders zijn er veel meer van deze drievuelers op de Djakartaanse wegen dan nodig zijn, zodat het vervoeren van een rijke ook veel moeilijker wordt. Bovendien vormen deze naar schatting 300.000 betja's een grote overlast voor het verkeer in de hoofdstad. Er mogen geen nieuwe betja's meer bijkomen maar er is natuurlijk erg weinig controle op.

### Medische zorg

Het zou misschien ook geen kwaad kunnen als voor de koningin een tijp van de sluijer werd opgelicht ten aanzien van de toestanden in de ziekenhuizen en de medische zorg in het algemeen. Patiënten dienen voor hun eigen te zorgen. Dat wordt meestal door familieleden gebracht. Het is geen uitzondering als dit voedsel door anderen of soms zelfs door verplegend personeel, dat ook praktisch niets verdient, wordt gestolen als de patiënt er niet goed op let. Medische zorg is voor Indonesische begrippen duur, zodat ziekte en ziekenhuisopname vaak 'n financiële ramp betekenen. Dat geldt echt niet alleen voor de hele armen. De koning zal op haar rondreis vele duizenden, vermoedelijk met rood-wit-blauwe vlaggetjes zwaiende kinderen aantreffen. Veel van die kinderen dragen keurige schooluniformen. De indruk wordt daardoor gewekt dat iedereen vrij onderwijs krijgt. Dat is niet waar. Voor zeer veel ouders vormt het schooleld voor de kinderen een zware belasting. En ofschoon er leerplicht is, zijn er nog zeer veel kinderen die door hun ouders wegens geldgebrek niet naar school gestuurd kunnen worden. Bovendien worden kinderen al vrij snel, en dat ook al door geldgebrek in het arbeidsproces opgenomen om nog iets voor het gezin binnen te brengen.

### Verdielen

Veel middelbare scholieren verdienen hun eigen school door 's avonds als taxichauffeur of handelaar in drugs of pornografie op te treden. Meisjes weten dat ze veel kunnen verdienen als hostesses. Ze fungeren dan als partner voor rijkere mensen en buitenlanders. Aan een kunstenaar allebei de mogelijkheden. De studenten die enigszins gefortuineerde ouders hebben of in staat zijn hun eigen hoge collegegelden te verdienen. Het aantal voorbeelden van ijverige en begaafde studenten die uit financiële overwegingen hun studie moeten opgeven is legio. Voor een beurs komt men pas in aanmerking als men afgestudeerd is. Een ander zeer oud beroep dat vooral

in Djakarta in toenemende mate wordt uitgeoefend, is de prostitutie. Naar schatting kent Djakarta nu ongeveer 30.000 prostituees. Als de koningin na afloop van het banket dat zij op de voorlaatste dag aan president Soeharto in hotel Indonesia aanbiedt, nog even een wandelingetje zou gaan maken, kan ze de tientallen dames zien die op een steenworpafstand van dit praktisch alleen door Europeanen bevolkte hotel flaneert.

### Weggejaagd

Om nog even in Djakarta te blijven, waar de ellende nu eenmaal het meest openlijk te zien is: de route van de koningin zal voeren langs een aantal nieuwe marktgebouwen. De mensen die op die plaatsen hebben gewoond, zijn weggejaagd en op geen enkele manier schadeloos gesteld. Ook dit zal de koningin niet worden verteld. De rondreis gaat voor een betrekkelijk kort stuk over de weg, als het gezelschap via Bogor naar Bandoeng vertrekt. Behalve enige korte zeshoans wegen in en rond Djakarta, behoort deze tweebaans weg tot de beste stukken die Indonesië bezit. De koningin zal dus geen kennis maken met de zeer slechte staat waarin bijna alle andere grote verkeerswegen verke-

### Keerzijde

Deze opsomming, die betrekking heeft op de andere kant van de Indonesische medaille, heeft niet tot doel de Indonesische overheid in diskrediet te brengen. Veel van deze toestanden kunnen in een arm land als Indonesië nu eenmaal niet op korte termijn veranderd worden en stammen nog uit de koloniale perioden of uit de tijd van Soekarno, toen de economie en de opbouw van het land niet de eerste prioriteit genoot. Er zijn nog andere „wantoestanden” waar de regering wel enige verwijten

## DIRK VEREL OVERLEDEN

Van onze correspondent  
HILVERSUM, 17 aug. — Op 79-jarige leeftijd is zaterdag Dirk Verel overleden, een zeer veelzijdige figuur, die vooral bekendheid genoot door de registerspelen, die hij als dramaturg en regisseur bij de N.O.B.V. voor de muziek bracht. Daarnaast was de heer Verel ook schilder, dichter, schrijver en musicus.

(ADVERTENTIE)

ha de postgiro kost niets en gééft 2½% rente!

da's makkelijk!

## RADIO EN TELEVISIE



# Nixon weigert werkelijkheid te erkennen

# Amerika op weg naar devaluatie

UTRECHT, 17 aug. — De maatregel van president Nixon om tijdelijk geen door buitenlandse centrale banken aangeboden dollars meer in te wisselen voor goud, hetgeen tot dusver geschiedde tegen de bekende prijs van 35 dollar per troy ounce (31,1 gram), komt erop neer, dat de dollar zwevend is geworden, dat in feite alle geldeenheden in de wereld zwevend zijn geworden en dat dus is afgestapt van het systeem van vaste officiële wisselkoersen.

De tijd zal leren, waar de koersen op uitkomen. Het is duidelijk, dat het internationale monetair stelsel hierna een herziening is gedwongen. Eind september is de jaarvergadering van het Internationale Monetair Fonds, de instelling die het internationale geldstelsel beheert. Uiteraard zal er voordien druk overleg zijn tussen de centrale banken en de monetair autoriteiten van

de verschillende landen. Nixon heeft, zoals te verwachten was, niet tot een devaluatie besloten. Een devaluatie betekent, dat de officiële wisselkoersen van de dollar lager worden ten opzichte van alle andere valuta in de wereld, uitgezonderd die valuta, die zouden mede de waarde van de dollar bepalen. Een lagere wisselkoers voor de dollar zou betekenen, dat de buitenlandse invoer in Amerika duurder wordt en de uitvoer uit Amerika goedkoper. De eveneens nu door Nixon genomen maatregel, om een exportsubsidie en de invoertarief in te voeren heeft hetzelfde effect en dus kan men zeggen, dat de dollar, wat de handel betreft, in feite wel is gedevalueerd.

## Elders revaluatie

Nixon en zijn regering willen echter heel iets anders. Zij beseffen heel goed, dat de Amerikaanse economie er belabberd voorstaat en dat de dollar sterk is overgewaardeerd. De oplossing die zijn streven is, geen officiële devaluatie van de dollar, maar een (verdere) revaluatie van de geldeenheden, die er heel goed voor staan, met name de Westduitse mark en de Japanse yen. Nixon stuurt nu dan ook medewerkers op pad om dat te bereiken.

Dit alles betekent, dat op dit moment de verwarring op monetair gebied groot is. Het is onzeker, wat er in de toekomst als oplossing uit de bus zal komen. Aan de andere kant is het prettig, dat de regering Nixon probeert de Amerikaanse economie te stimuleren. Een neergaande economie in de V.S. heeft zijn weerslag op de gehele wereld en dat kan heel vervelend zijn. Een opgaande economie aan de overzijde van de oceaan kan alleen maar gunstig werken elders in de wereld.

## Erkenning

Voor Europa tenslotte is de beperking van Amerikaanse invoer en een grotere uitvoer van Amerikaanse goederen niet zo opwekkend. De economie van ons werelddeel is echter niet van dien aard, dat het catastrofaal behoeft te zijn. De maatregelen van Nixon zijn een duidelijke erkenning van het feit, dat de economie in de V.S. in het slop zit. De maatregelen zijn noodoproepen, crisismaatregelen. En de uitwerking ervan is niet zeker, met name niet, wat de dollar betreft. Het is ten eerste de vraag of Nixon de oplossing hiervoor al gevonden heeft. Men kan het ook anders stellen. Nixon is nog niet toe aan het erkennen van de werkelijke situatie. Amerika is op weg naar een devaluatie en een duidelijke stap in die richting is nu gezet. Het zou misschien reder zijn geweest met een knoop door te hakken.

Deze week zal de „Fina Canada”, die is gebouwd op de werf van NDSM te Amsterdam worden gedoopt; het zal enkele weken later van de werf vertrekken voor de proeftocht. De „Fina Canada” is een 225 duizend tons tanker, die 329 x 49 m. meet.

# BEDRIJFS-LEVEN

## HOTELS

Het „Seinpost“-complex te Scheveningen — restaurant en bioscoop — zal deze maand worden gesloten. Het faillissement is aangevraagd. Volgens de directeur zit de klad erin sinds de dag dat de BTW van kracht werd. De exploitant, J. Glisse, is van mening, „dat een goed restaurantbedrijf van een onafhankelijke ondernemer een onmogelijkheid is geworden: De onzeker is in vergelijking met vroeger met de heftig gedaald”. Na 21 jaren exploitatie van Seinpost waren fusieoplossingen mislukt. De 26 man personeel zijn collectief ontslagen. Seinpost werd in 1886 gebouwd. Er zouden plannen bestaan om het gebouw nu te slopen en op de plaats een serviceflat, annex Casino en vermaakcentrum te stichten.

Ook het Europahotel te Scheveningen is verkocht aan NV Bouwprojecten Clingendael in Den Haag, die haar dochtermij, Horex NV, de exploitatie zal doen voortzetten. Clingendael NV opent deze week een nieuwe motel-restaurant in Papendrecht aan de rijksweg Rotterdam-Gorinchem.

## TELEVISIE

Nadat binnen enkele jaren de prijs voor een kleuren-tv-toestel in West-Duitsland is gedaald van ca. 3500 mark tot 1300 heeft het „postorderbedrijf „Quelle” thans een kleuren-tv-toestel met 48 cm beeldbus voor minder dan 1-duizend mark in zijn catalogus opgenomen. Ook de prijzen van andere kleuren-tv's zijn door dit bedrijf weer aanzienlijk verlaagd.

Het verkoopt ook tv-camera's, waarmee van de tv opnamen worden gemaakt, die daarna met een video-recorder kunnen worden afgespeeld, voor minder dan 500 mark.

## INFLATIE

„Ergens moet de vicieuze cirkel worden doorbroken. Dat kan alleen door beperking van de kostenverhogingen, zowel in de collectieve als in de particuliere sfeer”. Dit staat in de brief, die de voorzitters van het Verbond van Nederlandse Ondernemingen en van het Ned. Chr. Werkgevers Verbond, hun leden hebben gestuurd met betrekking tot het prijs- en loonbeleid.

Drs. S. Bakkenist en mr. P. van Boven schrijven de brief tegen de achtergrond van de beslissing der regering om de loon- en prijsmaatregelen in te trekken. Gezien het feit, dat de inflatie ernstig blijft maken met de inflatiebestrijding en een breed overleg met bedrijfsleven wil en de tekorten dat de vakbeweging in principe tot een dergelijk overleg bereid is, ontstaat nu een sfeer waarin de strijd tegen de inflatie meer perspectief lijkt te bieden dan de laatste jaren het geval is geweest, aldus de organisatie.

## NOORDEN

Het rapport dat het Amerikaanse management consultingbureau Arthur D. Little in opdracht van de minister van Economische Zaken heeft uitgebracht over de industriële ontwikkeling van Noord-Nederland, is thans wat het algemene deel van het rapport betreft, een nuttig stuk werk. Conclusies en aanbevelingen daarentegen roepen een aantal vraagtekens op, grotendeels als gevolg van onvoldoende detaillering. Dit is de mening van de heer F. de Jong, voorzitter van de Regionale kring Noord van het verbond van Nederlandse Ondernemingen. Hij heeft die geuit in „De Nederlandse Onderneming”, het weekblad van de Nederlandse ondernemers. Dat betekent, aldus de heer De Jong, dat de regionale kring noord van het VNO en zeker ook het Industrialist Bureau voor het Noorden hiervoor een eigen weg zullen moeten inslaan. Het algemene rapport van het bureau levert, naar het oordeel van de heer De Jong, niet veel nieuws op. Hij heeft enkele z.f. verbaasende uitkomsten in onderkend. Een zo'n haat is, naar zijn mening, dat de deskundigen van het bureau hebben nagelaten de consequenties van de inflatie voor de economische situatie van de drie noordelijke provincies. Ruwweg woont een tiende van de gehele Nederlandse bevolking op een kwart van het Nederlandse grondgebied.

## Advieskoersen

AMSTERDAM, 17 augustus. — Aan de Amsterdamse effectenbeurs zijn gisteren 294 Nederlandse aandelen officieel genoteerd. Hiervan waren hoger 85 (28,9 pct), lager 148 (50,4 pct), onveranderd 161 (20,7 pct). Vorige beursdag totaal 305: hoger 130 (42,6 pct), lager 111 (36,4 pct), onveranderd 64 (21 pct). In het telefonisch effectenverkeer kwamen gisteren de volgende koersen tot stand. Tussen haakjes staat de officiële sluitingskoers van gistermiddag. AKZO — (81,50) — 81,50. Hoogovens — (72,50) — 72,50. Kon. Olie 139-142 (141,80) — 141,80. Philips 40-20 60-70 (40,20) — 40,20. Unilever 117-118,60 (118,60) — 118,60. KLM — (119,50) — 119,50.

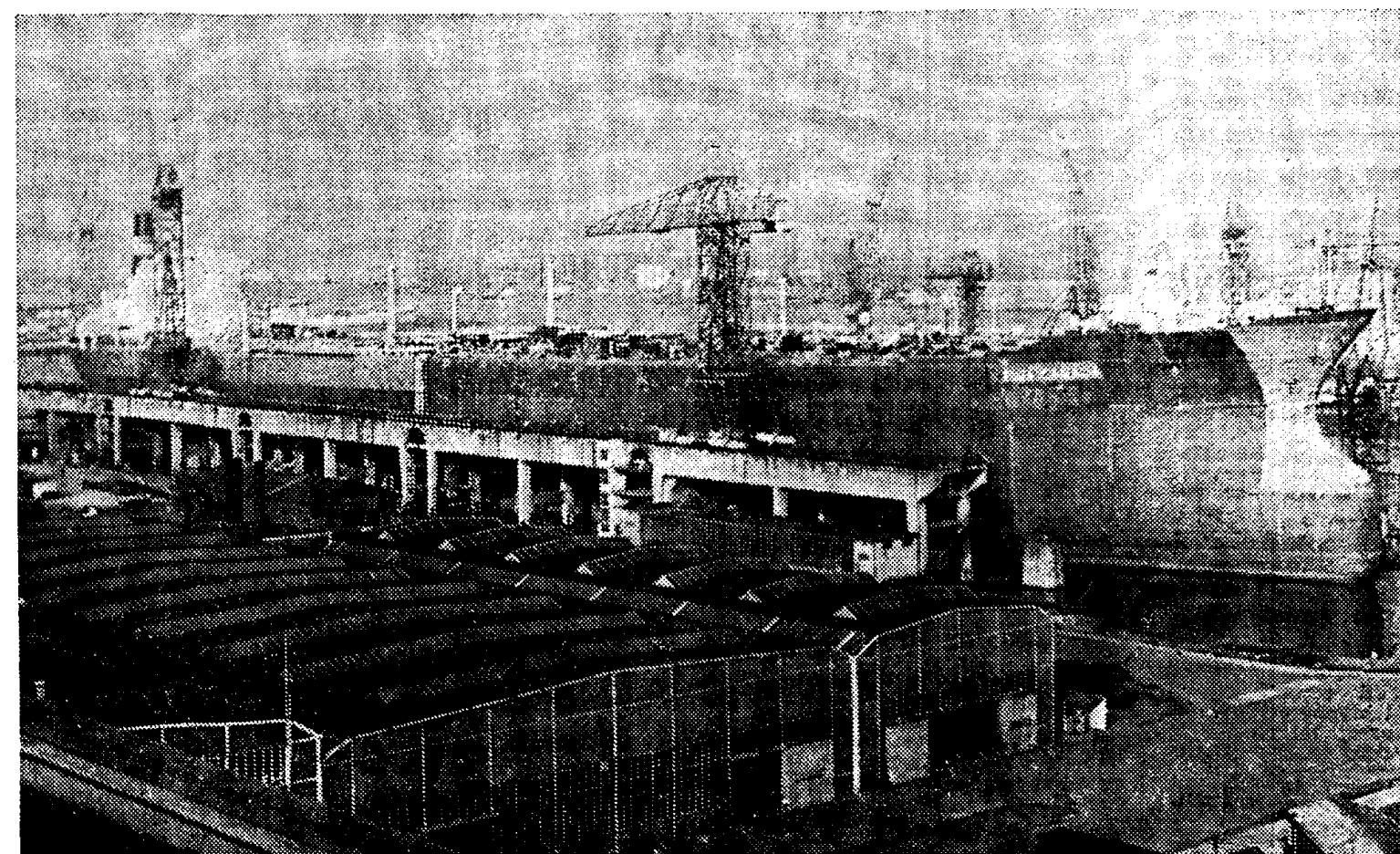
# Meeste landen stoppen handel in vreemde valuta's

# Banken reageren op Nixons maatregelen

HEERLEN, 17 augustus. — De wisselmarkten over de hele wereld hebben scherp gereageerd op de monetair maatregelen die de regering Nixon maandagochtend bekend maakte. Het grootst was de schok in Japan, waar men aanvankelijk weinig begreep van de Amerikaanse maatregelen. Op de Amsterdamse wisselmarkt werden geen officiële noteringen voor buitenlandse valuta opge maakt. Valutahandelaren noemden als advieskoersen voor de dollar 3,25 - 3,40, maar er was nagenoeg geen handel.

Canada: De geldmarkt in Canada bleef open. De koers van de Canadese dollar steeg gisteren kort na de opening bijna tot zijn pariteit met de Amerikaanse dollar. Deense Centrale Bank: De Deense Centrale Bank heeft meegedeeld dat gisteren geen noteringen voor vreemde valuta kon worden vastgesteld. De deventerhandel was gesloten. West-Duitsland: De Westduitse regering heeft in overleg met de Bundesbank in Frankfurt de wisselmarkten in de Bondsrepubliek te sluiten. De Centrale Bank heeft de handelsbanken verzocht voor de heropening van de wisselmarkt niet meer dan 50 dollar per persoon per dag van toeristen aan te nemen tegen de koers van 3,35 DM. Engeland: De Bank of England besloot de Londense wisselmarkt voor de rest van de dag te sluiten. Bij transacties in reischekes is de koers gisteren onder zijn laagste interventie ten opzichte van het pond sterling gekomen. Het pond noteerde 2,46 tot 2,50 dollar. De Centrale Bank zou, als de Londense wisselmarkt open was geweest, hebben moeten ingrijpen op een koers van 2,42 dollar. De Londense goudmarkt bleef gisteren gesloten. Frankrijk: De banken in Frankrijk waren gisteren in geheel België gesloten ter gelegenheid van het feest van Maria Hemelvaart. Vandaag zullen de wissel- en goudmarkten gesloten blijven. Griekenland: De Nationale Bank heeft besloten dat de banken in Griekenland hun handel in dollars normaal zullen voortzetten. De Griekse valuta is opgeschoort. Italië: De Centrale Bank van Italië besloot gisteren dat geen geldhandel in het land mocht plaatsvinden. Hotels en reisbureaus in Milaan wisselden

kleine bedragen in dollars in voor f3,54 per dollar (600 lire). Oostenrijk: In Wenen vond geen handel plaats in vreemde valuta's. Portugal: De Centrale Bank heeft gisteren haar verzoek tot de handel te beperken. Toeristen konden echter hun dollars en andere valuta's inruilen tegen de oude koers. Later werd de handel geheel voor onbepaalde tijd opgeschoort. Noorwegen: De Bank van Noorwegen heeft gistermorgen direct de handel in dollars stopgezet. De banken mogen nog slechts 50 dollar per persoon wisselen. Spanje: De handel is hier officieel voortgezet, hoewel in Spaanse hotels wel de koers van de dollar werd verlaagd. De banken verhandelden dollars tegen de officiële koers van 69,4 pesetas per dollar (f 3,51). Zweden: De Centrale Bank van Zweden heeft de handel in vreemde valuta stopgezet. Banken accepteerden alleen nog vreemde valuta van buitenlandse gasten. Zwitserland: De Zwitserse banken zullen voorlopig geen geldhandel bedrijven. De Zwitserse Nationale Bank heeft zich tijdelijk van de wisselmarkt teruggetrokken. Ook buiten Europa werd direct gereageerd. Zo hebben onder meer in Brazilië, Zuid-Afrika en Libanon de centrale banken alle handel in vreemde valuta gestaakt. Diverse landen hebben besloten ook vandaag nog geen handel in buitenlandse valuta te voeren.



# Van Gelder verwacht in '71 groter verlies

# Gulf Ethyleen zal voorlopig doorgaan

AMSTERDAM, 18 augustus. — Het bestuur van Koninklijke Papierfabrieken Van Gelder en Zonen NV verwacht dat in 1971 een aanzienlijk groter verlies zal worden geleden dan het negatieve saldo van f 3,7 mln, dat 1970 te zien heeft gegeven. Dit komt door de nog steeds stijgende kosten en de geringe mogelijkheid om deze kosten door te berekenen, alsmede de productiebeperkingen waartoe ook in 1971 in verband met de zwakke marktsituatie moest worden besloten. Een aantal reeds genomen efficiëntieverbeterende en kostenbesparende maatregelen zal dit jaar weliswaar effect sorteren, doch dit zal nog onvoldoende zijn om de rentabiliteit te herstellen. Een verbetering van de resultaten als gevolg van de door te voeren sanering en herstructurering zal eerst na 1971 geleidelijk kunnen worden bereikt, aldus blijkt uit het met veel vertraging verschenen jaarverslag over 1970.

De geconsolideerde omzet bedroeg in 1970 f 483,7 mln, een stijging van slechts 5 pct ten opzichte van de vergelijkbare omzet over 1969. Het totale resultaat van de joint ventures met Crown Zellerbach was, hoewel lager dan in 1969, wederom zeer bevredigend. Voor het doorvoeren van de noodzakelijke reorganisatie is een fonds gevormd van f 120 mln, tot stand gekomen door onttrekking van f 67 mln aan de herwaarderingsreserves en f 53 mln aan de winstreserves. Deze voorziening blijft evenwel een globaal karakter dragen omdat op dit moment noch de omvang van de afboeking op de vaste activa, noch de hoogte van de met de reorganisatie gemoeide kosten, reeds met voldoende nauwkeurigheid is vast te stellen. Aan de milieuhygiëne is in 1970 grote aandacht besteed. Mede in dit verband is in een aantal fabrieken voor de energievoorziening overgegaan van kolen op aardgas; in de overblijvende fabrieken zal dit in de naaste toekomst geschieden. Hiermee worden tevens belangrijke kostenbesparingen bereikt. De fabriek te Wormer beschikt over een moderne waterzuiveringsinstallatie, ook voor de andere fabrieken bestaan plannen op dit gebied. In 1970 bedroeg het gemiddeld aantal werknemers 6391 tegenover 6538 in 1969. Het totale bedrag aan lonen, salarissen en sociale lasten steeg van f 112 mln in 1969 tot f 126 mln in 1970. Het ziekteverzuim was in het begin van het jaar nog bijzonder hoog, maar bewoog zich nadien op het niveau van het landelijk gemiddelde.

ROTTERDAM, 17 aug. (GPD) — Gulf gaat in beroep tegen de sluiting, die het bedrijf is aangezegd op grond van de Hinderwet voor de begin dit jaar gestarte ethyleenfabriek, een onderdeel van de raffinaderij op Rozenburg. Directeur A. Vis Dieperink deelde dit mee. Over de maatregelen, die tegen Gulf worden genomen omdat er nog geen Hinderwetvergunning was, zei hij: „Alle Hinderwetvergunningen waren door de Gulffrafrinaderij volledig gedocumenteerd aangevraagd toen op 6 augustus B. en W. van Rozenburg het besluit namen”. Hij zei, dat de procedure (tijdens welke de Gulffabriek niet heeft te sluiten) het bedrijf er niet van zal weerhouden om door te gaan met het aanleggen van het nieuwe fakkelsysteem dat, aldus de heer Vis Dieperink is ontwikkeld ver na het ontwerp stadium van de ethyleenfabriek”. Hij zei ook, onangenaam te zijn getroffen door de klachten, die Gulf heeft gekregen ook nadat de vlam in feite normaal is gaan werken. „Maar”, zei hij, „omstandigheden, die als acceptabel werden beschouwd, niet alleen in andere delen van de wereld maar ook in Nederland, worden op het ogenblik niet meer getolereerd door grote groepen van de bevolking. Gulf heeft dit feit onderkend en wil stappen ondernemen om geluid en licht minder terug te brengen, zelfs wanneer dit enorme uitgaven met zich mee brengt. Wanneer de fabriek normaal produceert, zoals op dit moment, is de vlam nauwelijks hoorbaar of zichtbaar” aldus de woordvoerder van Gulf.

# Personeelsbestand van Philips sterk verminderd

DEN HAAG, 17 aug. — In ons land is de personeelsbezetting van het Philips concern in het eerste half jaar van 1971 met vijftien duizend verminderd, van wie veertien duizend in de buitenlandse en een duizend in de Nederlandse takken van het concern meegedeeld werd. Dit is de eerste halve van 1971 vermindering van de personeelsbezetting van het Philips concern. De personeelsbezetting van de in Eindhoven gevestigde bedrijven daalde in de maanden juni en juli met driehonderd. Het zal de zgn. directe sector in ons land tot het einde van het jaar in een dalende periode op hetzelfde niveau kunnen worden gehandhaafd. De marktontwikkeling moet uiteraard nauwlettend worden gevolgd. In de zgn. indirecte sector zal de personeelsbezetting nog moeten worden verminderd. De kostenontwikkeling, ook op het gebied van de lonen, blijft zorgelijk, deels vanwege de Philipsvoororder mee. Op 17 augustus zal het bericht over de gang van zaken in het tweede kwartaal van 1971 van het concern verschijnen. De heer Donkers heeft opgemerkt dat in de eerste helft van de EEG in de periode april 1964 tot oktober 1970 de inflatie sterk zijn gestegen als in ons land, nl. met tachtig procent, terwijl de inflatie in de landen van de EEG met de helft lager is. Deze ongunstige ontwikkeling wordt nu in brede kring onderkend, zo zei hij.

# BEURS VAN AMSTERDAM

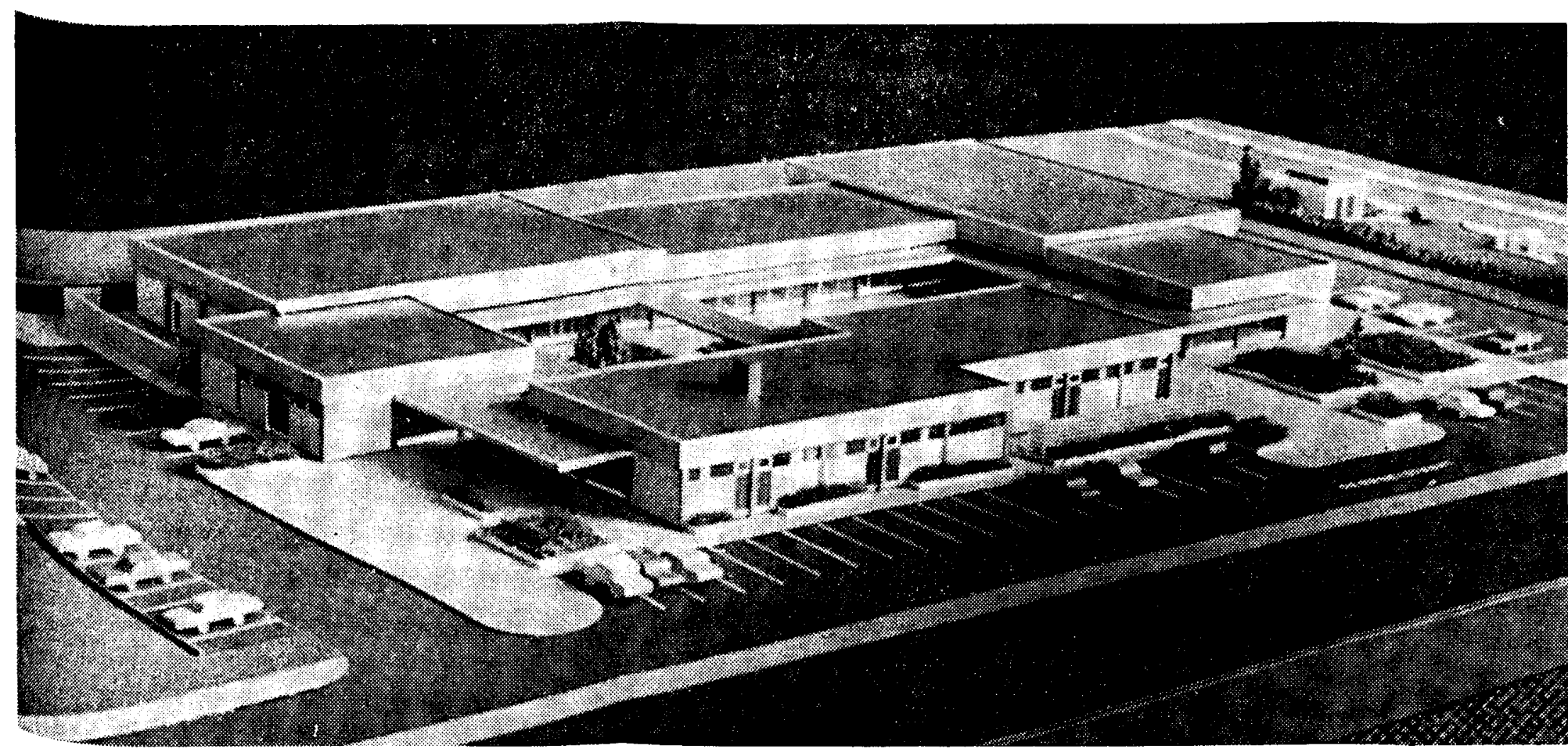
ACTIEVE AANDELEN			AANDELEN		
AKZO	83,00	81,50	Borsumij	34,00	96,80
Alg. Bank Nederl.	287,00	289,00	Gelder Pap.	74,00	125,00
AMRO-bank	65,00	65,20	Gelderl.-Tiens 84	102,00	b
A'dam Rubber	45,30	—	Gist Brocades	54,00	91,00
Dell Mij.	77,10	76,40	v.d. Grinten '69	64,00	95,50
Dordische Petrol.	872,50	860,00	Hoogovens	54,00	75,50
idem 7% pr.	121,00	119,50	KLM	54,00	75,50
Heineken B&C beh.	248,50	—	Meefl. Ned.B.'69	64,00	96,80
Heineken Bier	258,00	258,50	Philips '70	64,00	100,00
HAL	91,00	91,00	Ph. Gloeil. fabr.	44,00	87,00
Hoogovens	73,50	72,50	Rolingo / 1000	64,00	87,00
HVA	121,00	119,50	Ver. Glas	7,00	109,00
Kon. Petr.	142,00	141,80	AANDELEN		
KNSM	94,00	98,50	Bank-Cred. Verzek.		
Nat. Nederl.	66,60	65,80	AMEV n.r. cert.	101,00	99,20
Phs. v. Ommeren	260,50	258,00	AMEAS-groep cert.	88,00	87,50
Philips	41,10	40,20	Ass. C. St. R'dam	78,00	78,00
Robeco	240,20	238,50	Bank en Ass. Ass.	137,00	131,00
Rolingo	176,00	174,00	Culturbank	102,00	101,00
Scheepsv. Unie	70,10	70,30	Delta-Lloyd cert. f.	67,00	67,30
Unilever	118,20	118,60	Eerste Ned.-Nillmij	131,50	130,30
OBLIGATIES			Kas Associatie	85,60	85,60
Staatsleningen			Nat. Inv. Bank pref.	—	—
Nederl. 25-i. '69	103,80	103,70	Ned. Credietb. a. b.	41,80	42,50
idem '70	74,00	104,90	Ned. Middelenstadsb.	115,00	117,00
idem '69	74,00	100,60	Slavenburg's bank f.	227,00	236,00
idem '68-1	7,00	97,10	AANDELEN		
idem '68-1	64,00	92,00	Handel Ind. & Div.		
idem '68	64,00	92,00	AFC A'dam Ch. F.	242,50	243,60
idem '67	6,00	88,90	Albert Heyn	184,00	184,00
idem '65-1	54,00	89,70	Alg. Hand. Ont. Goed	151,00	150,00
idem '64-1	54,00	87,50	Alg. Vucht. Imp. Mij	160,00	b
idem '64	5,00	89,90	Amalg. Holding f. 20	57,00	58,00
Converteerbare Obligaties			A'dam Drookdok Mij	145,00	145,00
AKZO	44,00	75,10	Adam Rijk Mij	154,00	153,00
AMRO bank	54,00	101,00	Balast-Nedam Gr.	68,50	67,00
Berkels Pat.	5,00	89,00	Bataaf Aannem. Mij.	86,80	85,60
x laten			Batenburg	246,00	249,50
e ex dividend			Beek A.L.V.	111,00	112,00
e ex claim			Beers Zonen	316,00	316,00
a gedaan en bieden			Befo B.	136,00	136,00
b bieden			Begemann Mach.	114,00	114,00
			Bensdorp Intern.	325,00	325,00
			Bergs Tapit	204,50	199,50
			Berkels Patent	173,00	172,50
			Blidenst-Willink	58,00	57,00
			Bor Drukk. Uitgev.	273,00	277,00
			Bols Lucas	148,20	147,50

Binnl. Vast Goed	—	137.00
Brevasrest 1987	110.00 b	112.00
A'dam Bel. Mij. f. 50	137.00	136.50
Dutch Int. Fund	131.00	127.00
Unifonds 20 pb	554.00	67.00
PROTECTOR	126.00	126.00
Unitas f. 50	83.20	83.00
Utilico	128.90	128.20
Europafonds 10 pb	455.00	—
Unifonds 20 pb	554.00	—
Euronion	1332.00	—
Valeurop 10 bp	718.00	—
Chemical Fund c.	17.30	—
Dreyfus Fund f.	13.00	—
Fidelity Fund	16.00	—
Massachusetts I. Tr.	8.00	—
Value Line Fund	5.25	—
Solvay & Cie	200.00	—
Union Miniere I aand	1285.00	—
Imp. Chem. Ind. c.	274.00	—
Noord & Zuid-Amerika		
Canad. Brew.	6.30	—
Imperial Oil	29.50	—
Shell Canada	36.00	—
N.S.F. Industria	44.00	—
Akzona	36.70	—
Allied Chemical	28.30	—
American Motors	7.15	—
Anacoanda	16.90	—
Atchison Twpka	24.75	—
Bethlehem Steel	21.25	—
Boeing Corp.	16.40	—
Burroughs Corp.	121.90	—
Colgate Palmolive	46.90	—
Dow Chemical	67.50	—
Du Pont de Nemours	75.00	—
Eastman Kodak	75.00	—
Fluor Corp.	22.90	—
Ford Motor	61.00	—
Gen. Electric	106.00	—
Gen. Motors	73.25	—
Int. Buss. Mach. IBM	297.00	—
Keenecott Copper	30.25	—
Litton	26.05	—
Montgomery Ward	65.00	—
Nat. Dist+Chemical	14.45	—
Nat. Steel	185.50	—
North Am. Phillips	25.00	—
Olin Corp.	18.55	—
Phillips Petrol	30.75	—
Procter & Gemble	63.50	—
Radio Corp. America	25.75	—
Republic Steel	21.20	—
Shell Oil	41.00	—
Stand. Oil N. Jersey	72.00	—
Texaco	33.00	—
U.S. Steel	26.60	—
Westingh. Electr.	60.50	—









# Winkelcentrum in Limbrichterveld in voorjaar klaar

**SITTARD, 17 aug.** — Het winkelcentrum in het Limbrichterveld te Sittard, waarvan de bouw begonnen is, zal, als er geen stagnatie optreedt, in het voorjaar van 1972 worden opgeleverd in gebruik worden genomen. De fundering is reeds gestort en de vloeren zullen dezer dagen worden gelegd.

## Storing in kraker: hoge vlam in Beek

**GELEEN, 17 aug.** — In de nacht van zondag op maandag was de vlam op de lakkel van de nafta-kraker van DSM in Beek aanmerkelijk groter dan normaal. Volgens de voorlichtingsdienst van DSM was dit te wijten aan een storing in de kraker waardoor de productie tijdelijk moest worden stopgezet. Een direct gevolg daarvan was dat de installatie gas-vrij moest worden gemaakt. Vanavond wordt DSM de nafta-kraker weer in gebruik te nemen en tot dan zal de vlam hoog blijven. Ook gedurende het opstarten zal de vlam bij tussenpozen nog te zien zijn.

(ADVERTENTIE)

ADVISEUR VOOR UW KLASSIEK INTERIEUR

HENDRIKS MEUBELN

Gingelstraat 9 (tegenover voorlichtingscentrum) Oude Kerkstraat 27 Heerlen tel. 045-713123

LD

Het Limburgs Dagblad voor Sittard en Geleen is de plaatselijke en regionale editie van het Limburgs Dagblad voor het gebied Sittard-Geleen en omstreken.

Uitgever: Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad N.V. te Heerlen.

Directeur-Hoofdredacteur: Drs. J.P.S. van Neerven.

Kantoren: Sittard: Rijksweg Noord 3, tel. 04490-5577. Geleen: Markt 3, tel. 04494-6668.

Editoriaal-redactie L. Willemsen.

## Volgens G.S.-lid v.d. Woude: Ongelukkig beleid van Sittard in affaire Kollenberg

**SITTARD, 17 aug.** — Volgens het Sittardse Statenlid dr. A. Schellen heeft het lid van gedeputeerde staten, de heer J. van der Woude, tegen hem gezegd dat het beleid van de gemeente Sittard inzake de verkoop van een groot stuk grond aan de Kollenberg aan een drietal inwoners van Sittard onjuist is geweest. Zoals bekend heeft deze kwestie, waarbij ook bewoners van de Kollenberg met een bezwaarschrift in het geding zijn gekomen, nogal stof doen opwerpen.

In de raadsvergadering van 15 juli werd de groenstrook — zonder dat eerst een wijzigingsbesluit op het geldende bestemmingsplan was genomen — aan de heer B. en W. nader aan te wijzen personen verkocht voor de prijs van f 30,- per m<sup>2</sup>. De bedoeling is dat er drie huizen op de groenstrook worden gebouwd. Dr. Schellen heeft over deze kwestie eind afgelopen week een gesprek gehad met gedeputeerde Van der Woude en met enige ambtenaren van de griffie. Daarbij werd hem ondermeer meegedeeld dat op de financiële afdeling van de griffie op 22 juli een brief van de gemeente Sittard was binnen gekomen, waarin goedkeuring werd gevraagd voor grondtransacties van de gemeente Sittard met de heren Cobrey (raadslid) en Moreau en Jessen (gemeente-ambtenaren). „Deze namen werden mij ongevraagd meegedeeld”, aldus dr. Schellen, die er zijn bevrediging over uitsprekt dat B. en W. in het bewuste gemeenteblad aan de raad spreken over nader aan te wijzen personen, terwijl men anders toch ook altijd de namen van de kopers noemt.

**Andere procedure**  
Dr. Schellen zegt dat men op de provinciale griffie hem heeft verteld dat de gemeente Sittard beter een andere procedure had kunnen volgen, namelijk op de afdeling planologie eerst een wijziging aanvragen van het bestemmingsplan Kollenberg en vervolgens die wijziging ter visie leggen voor de bevoegde vermelding in de lokale dagbladen.

Er is ook een kortere procedure mogelijk door gebruik te maken van artikel 50 lid 8 van de Woningwet. Maar dan is het wettelijk dat er eerst een voorbelegingsbesluit wordt genomen en dat de herziening van het plan wordt gepubliceerd. Wanneer van deze kortere weg gebruik wordt gemaakt, moet er echter — aldus de heer Schellen — rekening mee worden gehouden dat de goedkeuring door Gd. Staten onherroepelijk is, hetgeen betekent dat adressanten niet in beroep kunnen gaan bij de Kroon.

**Speelplaatsen**  
Gedeputeerde van der Woude zal donderdagavond, kort voor de raadsvergadering, het bevestigde lapje grond aan de Kollenberg zelf in ogenschouw komen nemen. In de raadsvergadering van donderdagavond zal de zaak andermaal aan de orde komen en wel naar aanleiding van de binnen gekomen bezwaarschriften. Daarbij hoort ook een brief van een aantal kinderen van de reeds eerder genoemde reclamanten. Zij zijn bang dat door de voorgenomen bebouwing hun speelplek verdwijnt. B. en W. hebben reeds laten weten dat de bestaande speelgelegenheid op de terreinen van de voormalige groeve Krekels. Een van de reclamanten liet ons echter weten, dat dit laatste niet het geval is. „Die ruimte is in zekere zin zelfs gevaarlijk”. Diverse reclamanten blijven er tenslotte bij dat hen eerder van gemeentewege is toegezegd, dat het nu omstreken stukje groen niet bebouwd zou worden.

## Debat op straat Jongeren tevergeefs naar raad

**SUSTEREN, 17 aug.** — Tientallen leden van de Susterense instuif Tsjé waren gisteravond naar de raadsvergadering gekomen in de hoop dat het hiet hangen, het feit dat de aankoop van het pand Dieterderweg 55 door de gemeente ten behoeve van Tsjé is doorgegaan, zou worden behandeld. Maar niets daarvan. Over deze kwestie prijkte niets op de agenda.

Voor de raadsvergadering stonden de jongeren buiten met een spandoek „Hier staan we nu in ons hemd”. De raadsleden moesten daar onderdoor om binnen te kunnen komen.

Aan het einde van de zitting vroeg raadslid Schellens argeloos aan de voorzitter: „Wat heeft die drukte van Tsjé hier eigenlijk om het lijf?” Burgemeester Gijzeels antwoordde dat er vanavond (dinsdag) een gesprek zal plaats vinden met het bestuur van de instuif. De jongeren waren duidelijk teleurgesteld dat daarmee de kous af was. Twee Tsjé-leden brachten een bloemenruiker naar de collegezaal en daarbij werd vol ironie en spot gesproken dat men „dankte voor de accuratesse, waarmee in dit gebouw wordt gewerkt”. Deze uitlating sloeg op het feit dat de gemeente er niet in geslaagd is het pand aan de Dieterderweg voor Tsjé aan te kopen.

Gisteravond na de raadsvergadering werd er buiten onder het licht van een straatlantaarn nog fel gedebatteerd tussen enkele bestuursleden van Tsjé en leden van de raad en van het college. Wethouder Renet zal vanavond tijdens het gesprek met het instuifbestuur mogelijk met een andere huisvestingsoplossing voor de jongerenbeweging komen.

## DIEFSTALLEN OPGEHELD

**GELEEN, 17 augustus** — Het verder onderzoek na de aanhouding van de vier knapen uit Stein, Elkeloo en Geleen heeft geleid tot de ophefdering van diefstallen bij de Grego aan de Markt te Geleen (buit 140 pakjes sigaretten) op 31 januari en in een café aan de Rijksweg te Geleen in oktober van het vorig jaar, waar f 80,- uit een kassa werden gestolen.

Zoals gemeld werd reeds een zevental inbraken opgelost direct na de aanhouding.

## BALLONNEN BLEVEN AAN DE GROND



● Tientallen toeschouwers moesten helpen de ballon Jan Wellem aan de grond te houden.

## Zuster M. Ramakers in Sittard overleden

**SITTARD, 17 aug.** — In de nacht van zondag op maandag is na een kortstondige ziekte in het Sittardse ziekenhuis zuster Marie Angèle Ramakers overleden. Zuster Ramakers werd in 1895 geboren in Geleen. Na haar studies werd zij benoemd tot onderwijzeres aan de lagere school van de Ursulinen te Sittard. In 1920 trad zij toe tot de orde van de Ursulinen. De zuster heeft bekendheid gekregen in geheel Nederland vanwege de organisatie van processies naar Sittard. De zuster redigeerde ook het thans tweemaandelijks tijdschrift van de Aartsbroederschap „het Blauwe Boekje”. Op donderdag 19 augustus is om 15 uur de uitvaartdienst in de basiliek, waarna de begrafenis plaatsvindt op het kloosterkerkhof van de zusters Ursulinen.

## Ruiten in tennispark ingeslagen

**SITTARD, 17 aug.** — Onbekenden hebben 10 ruitjes van de cantine van het Philips-tennispark stukgeslagen. Van de daders, die door het stukslaan van de ruiten waarschijnlijk hun baldadigheid hebben botgevierd, ontbreekt ieder spoor. De schade die zij aanrichtten bedraagt bijna 100 gulden.

## DE FEITEN:

Het schooljaar, de voetbalcompetitie en het bezuinigen zijn weer begonnen.

## TER DISCUSSIE:

Blijft Zuid-Limburg probleemgebied?

## visie op limburg

## AAN HET NIEUWE KABINET-BIESHEUVEL:

# Niet volstaan met liefdesverklaring

Terug van weggeweest hebben wij inmiddels al moeten ervaren dat Zuid-Limburg, ondanks de vakantie, in de afgelopen weken voor menig verrassing is komen te staan: een nieuw en nu definitief plan om de gemeenten te herindelen; een vervolgrapport over de criminaliteit in deze provincie, waarover het laatste woord nog niet gesproken is; beangstigende berichten over dreigende debacles in vervangende bedrijven; stagnatie in de herstructurering, voor niemand meer te ontkennen nu het eerste halfjaar van 1971 nog geen 200 nieuwe arbeidsplaatsen in de industrie in het vooruitzicht heeft kunnen stellen; sombere uitlatingen van gezaghebbers de personen met betrekking tot de toekomstige universiteit in Maas-tricht. Met dat laatste komen we dan meteen op ons onderwerp van vandaag: de regeringsverklaring van het kabinet Biesheuvel-Drees, een kabinet, dat op het kabinet De Jong lijkt als twee druppels zijn op twee druppels water; een kabinet ook, waarin te elfder ure één Limburger even onmisbaar bleek als één vrouw; maar daar hebben we het nog wel eens over. Nu eerst de regeringsverklaring, omdat met name de economische problematiek van Zuid-Limburg nog altijd van dien aard is, dat regeringshulp fundamenteel noodzakelijk is om uit de pure te komen.

\*\*\*

De regeringsverklaring van 3 augustus jl. bevatte duidelijk veel positiefs voor Limburg. Nadat in de voorafgaande periode de aandacht zwaar op het Noorden en speciaal Oost-Groningen gelegen had, was het verheugend te horen dat dit kabinet, wat betreft het regionale stuuringsbeleid, Zuid-Limburg principieel met het Noorden op één lijn stelt. Dat deze principiële gelijkstelling niet altijd tot precies dezelfde maatregelen voor de beide landsdelen behoeft te leiden, kunnen wij billijken. De regeringsverklaring konstateert immers terecht, dat er verschil is in de wijze, waarop de problematiek van de ongelijk-

Wij vragen ons nu al in bezorgdheid af, of die stap in de miljoenennota en in de diverse begrotingen ook feitelijk gezet zal gaan worden. Daartussen ligt namelijk de bedroevende noodzaak om te bezuinigen en de vraag is of en in hoeverre dit gewest daarvan weer het slachtoffer zal worden. Wat zal er terecht komen van garanties voor de mijn-pensioenen? Maakt verhoging van de premie voor uitbreiding van de bestaande bedrijven nog wel een kans? Worden straks ook de mijnbeambten de dupe van een rigoureuze personeelstop bij de overheid? Stagneert de opbouw van de achtste medische faculteit? De randgewesten, en dus ook Limburg, mogen niet onevenredig zwaar getroffen worden door de bezuinigingsnoodzaak. En als dit kabinet blijkens de regeringsverklaring erkent, dat hier altijd al de zwaarste klappen vielen, dwingt dat tot het inzicht dat iedere bezuinigingsklap hier dubbel treft. Bezuinigen dient dus eerst elders te geschieden.

\*\*\*

Wij zijn blij dat de regering op 3 augustus heeft laten blijken dat Zuid-Limburg voor haar probleemgebied blijft. Maar dit kabinet kan niet volstaan met een liefdesverklaring. Geen enkele vrouw is tevreden als haar „Hou-je-nog-een-beetje-van-me?” alleen met „Ja” wordt beantwoord, hoe positief dat ook klinkt. Er moet concreet iets gebeuren om te voorkomen dat Zuid-Limburg probleemgebied blijft. Een ander beleid zou getuigen van een zuinigheid, die niet zozeer de wijsheid als wel de rechtvaardigheid bedriegt. Zuik bedrog verwacht wij niet van een kabinet-Biesheuvel.

## HUIZEN EN GROND VOOR RUIM 6 TON Susteren koopt toch Kavinksbos

**SUSTEREN, 17 aug.** — Terugkomend op een eerder genomen raadsbesluit heeft de raad van Susteren gisteravond toch besloten (met 9-3 stemmen) het woningcomplex Kavinksbos, eigendom van de maatschappij „Vrouw Janne” te Alkmaar, voor de prijs van 390.000 gulden aan te kopen. Ook kocht men de in het Kavinksbos gelegen gronden, toebehorend aan de n.v. „t Hooge Huus” te Alkmaar. De gevraagde prijs hiervoor was 240.000,—, maar de raad ging niet verder dan f 221.970,—, zijnde 3 gulden per vierkante meter, al in.

Dit alles gebeurde op voorstel van het raadslid Thijssen, dat vond dat men in het belang van de bewoners de zaak in eigen hand moest houden. Hij zei ook dat men door de aankoop van de grond een unieke kans heeft om de uitbouw van de gemeenschap „Heide” tot stand te brengen.

## Vijf mille schade bij brand in houtopslagplaats

**SUSTEREN, 17 aug.** — In de houtopslagplaats achter de timmerfabriek H. Willems aan de Heidestraat te Susteren is zondagavond voor ongeveer 5000 gulden schade ontstaan als gevolg van een brand, die daar op die avond laat heeft gewoed. Een en ander werd ontdekt door passanten, die de eigenaar waarschuwden. Deze trachtte met behulp van enige andere personen een einde te maken aan het smeuende vuur in de daar opgeslagen balken en planken. Toen dat niet lukte werd de brandweer gealarmeerd, die daarna de zaak spoedig kon klaren. Ongeveer 12 m<sup>3</sup> balken en planken gingen verloren. De oorzaak van de brand is onbekend.

Verscheidene raadsleden vonden het moeilijk om te beslissen over al dan niet aankoop. Ze wilden uitsluitend, maar de voorzitter maakte duidelijk dat de verkopende partij gesteld heeft dat voor 20 augustus een beslissing moet zijn genomen. Daarbij was bepaald dat woningen en gronden samen moesten worden gekocht. In het raadsbesluit werd tevens opgenomen een voorbereidingsbesluit voor het bestemmingsplan „Heide”.



De Zuid-Limburgse mergelgrotten zijn bekende overwinteringsoorden voor vleermuizen.



## POL DEN HOED OVER BESCHULDIGING VAN "DAT DE AMATEURS:

Hein Steinen:  
„Hij heeft  
nooit iets  
anders gedaan”



# IS EEN

# LEUGEN!”

door Harry Theunissen

MAASTRICHT, 17 aug. „Ik ronselen? Dat is een flagrante leugen!” Aldus de 60-jarige Maastrichtenaar Pol den Hoed, die in de bijzondere algemene vergadering van het district Zuid II, zaterdag te Sittard, beschuldigd werd van ronselpraktijken. De heer Den Hoed, die tweemaal in het Nederlands elftal speelde, vele jaren voor MVV uitkwam en gedurende 20 jaar succesvol en bekend trainer was tot een onwillige knie hem dwong met deze activiteiten te staken, is bijzonder boos over deze aantijging, die hij gisteren in onze krant las. Hij ontkende ten stelligste, dat hij er zulke bezigheden op na zou houden en zei daarover: „Ik ben altijd eerlijk en sportief geweest. Ronselen is met geld spelers omkopen. Het is belachelijk dat ik zo iets zou doen”.

## WIELER- SUCCESSSEN IN BELGIË

HEERLEN, 17 aug. — Viermaal werd er gisteren door Nederlandse wielersporters op de Belgische wegen gewonnen, waarbij maar liefst drie keer een Limburger zegevierde.

### JO VRANCKEN

In Boersem-Kotem was Jo Vrancken zijn concurrenten in een 95 kilometer lange koers allen te snel af. 1 J. Vrancken 95 km in 2 uur en 22 minuten; 2 H. Dolmen; 3 J. Claessens; 4 J. Kleinc; 5 J. Bemoit; 6 W. de Lahaye; 9 M. Smeets; 11 F. v. Hout; 12 L. Brouns; 13 H. Schutters; 14 P. Nijssen.

### WIM KELLEERS

In Hombourg was het de Bornse coureur Wim Kelleers die de hoogste eer voor zich opeiste. 1 W. Kelleers 104 km in 2 uur en 46 minuten; 2 P. Pardo; 3 J. v. Pol; 5 H. Dohmen; 6 J. Adriaans; 8 H. Langen; 10 M. Meys; 14 H. Boterhuis.

### LOUIS MEIJERS

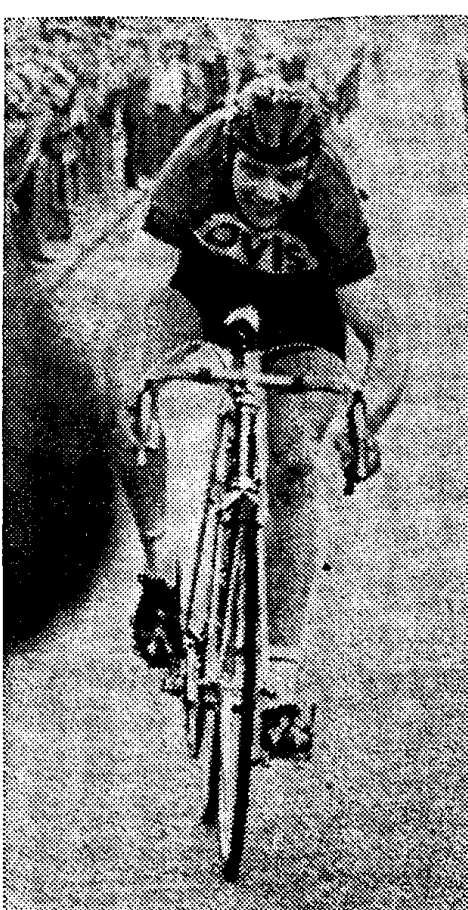
De Maastrichtenaar Louis Meyers schoot in een 100 kilometer lange amateurkoers te Zutendaal als eerste onder het finishdoek door. 1 L. Meyers 100 km in 2 uur en 23 minuten; 2 A. v. Katwijk; 3 M. Bueck; 4 C. Swinkels; 8 W. Willems; 9 H. Beurskens; 10 H. Smits; 11 H. Bueck.



LOUIS MEIJERS



WIM KELLEERS



JO VRANCKEN

Een overschrijvingsformulier heb ik nog nooit gezien, laat staan dat ik het in bezit zou hebben. Als iemand mij als scout zou vragen, dan zou ik dat via de officiële weg doen dus, met toestemming van de club en van de ouders van de meestal jonge spelers. Omdat voetbal mijn grote liefde is, heb ik nog altijd bij de amateurs en wordt er vaak naar mijn mening gevraagd over bepaalde spelers. Mij is mijn mening soms niet zeggen?

### Vrij man

Ik ben een vrij man! Ik spreek met veel mensen uit de voetbalwereld, maar krijg geen geld voor mijn opinie of advies. Wel ben ik van mening, dat in Limburg zeer veel jong voetballers verloren gaat. Wat dat betreft, is die vergadering hebben gedaan, is spijlers op laag water zoeken. Ze gaan modder gooien, maar dat neem ik niet.

Dat ze eerst maar eens in hun eigen omgeving rondkijken waar amateurs soms een huis krijgen of een betrekking als ze bij een club komen spelen. Er zijn amateurs die meer verdienen dan een prof. En die kunnen zich ook nog elk jaar opnieuw verkopen!

Nu proberen ze mij tegen de muur te zetten, maar dan zijn ze toch wel aan het verkeerde adres. Ik heb me nooit aan achterbakse praktijken schuldig gemaakt en zal dat ook nooit doen. Wel ben ik vrij om tegen iedereen te zeggen wat ik denk over de kwaliteiten van bepaalde spelers, maar ik sta in dienst van niemand.

Vaak wordt ik opgebeld door een vader of ik eens naar hun zoon als veelbelovend voetballer wil komen kijken. Is daar soms wat verkeerd aan? Ik wil de voetbalsport helpen, maar de amateurs willen alles voor zichzelf hebben. Dat ze mij in een vals daglicht stellen vind ik gemeen en dat men zo iets ronselen noemt, vind ik verschrikkelijk. Dat de amateurs de handen maar in eigen boezem steken.

### Dat doet de deur dicht

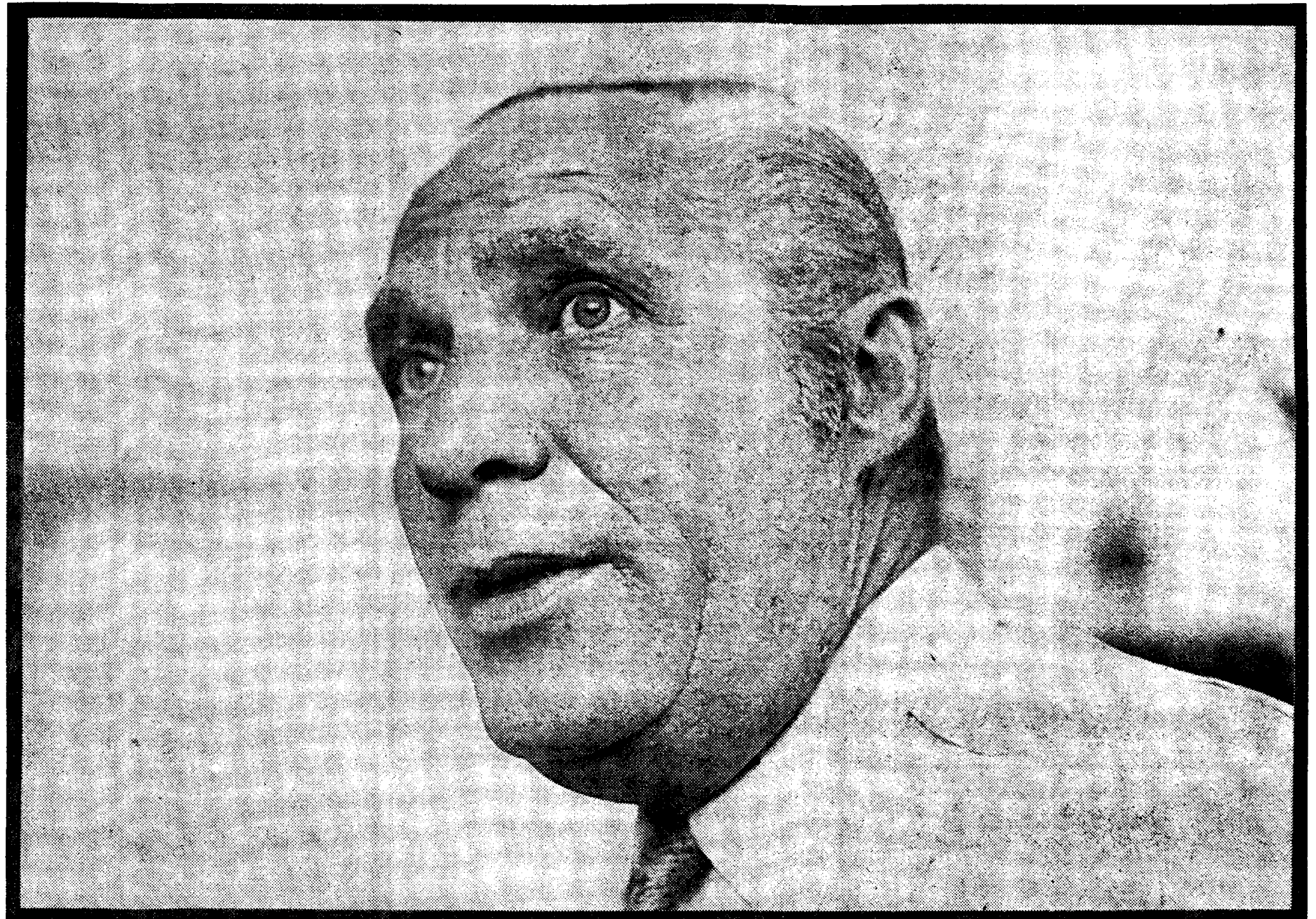
SVN-voorzitter Hein Steinen over de ontkening van Pol den Hoed over ronselpraktijken: „Dat doet de deur helemaal dicht. Hij heeft nooit iets anders gedaan. Van wat ik op de vergadering over die kwestie heb gezegd, neem ik geen woord terug. Den Hoed mag mij rustig voor de rechter gooien. Ik kan niets tegen hem doen”.

Wij hebben over Den Hoed een aanklacht ingediend bij de KNVB en die is niet ontvankelijk verklaard. Als hij dus niet schuldig wordt verklaard, bestaat er het recht van de twijfel. Het overtuigend bewijs is niet geleverd.

De zaak gaat echter niet zozeer tegen Den Hoed maar wel tegen de KNVB als de kwestie van ronselen niet de aandacht geeft die ze moet krijgen. Maar wij amateurs zijn niet in tel. Het is toch te gek dat achtendertig clubs niet zo veel hebben te vertellen dan drie-duizend andere. Wij moeten onze amateurs verkopen voor een appel en een ei. Dat ze daar eens iets aan gaan doen. Trouwens, in maart, als er nog belangen voor de amateurclubs op het spel staan, worden de spelers al benaderd door mensen van het belaste voetbal die handiger jongens hebben dan wij.

### Oefenwedstrijden Bekkerveld

HEERLEN, 17 aug. — Vanavond om 18.30 uur speelt Bekkerveld thuis een oefenwedstrijd tegen Laura. Donderdag treedt Bekkerveld om 18.30 uur aan tegen Hopel. Beide wedstrijden worden gespeeld op het terrein aan de Benzenraderweg te Heerlen.



• Pol den Hoed: „Er zijn amateurs die meer verdienen dan een prof”.

### Bandstoten in Stein

STEIN, 17 aug. — Het Nederlands kampioenschap ereklasse bandstoten wordt van 18 tot en met 21 november in Stein gehouden. Deze bijartitelstrijd seizoen 71/72 wordt georganiseerd door de BV Het Gouden Klokje. De wedstrijden zullen gespeeld worden in de Sankt Pauli Bar.

(ADVERTENTIE)



### Rot Weiss Essen

ESSEN, 17 aug. — De naar de Regionalliga gedegradeerde voetbalclub Rot Weiss Essen heeft de Duitse voetbalbond voor een civiele rechtbank gedaagd omdat de vereniging door de gevolgen van het omvangrijke Bundesligaschandaal een verlies heeft geleden van een miljoen gulden. Rot Weiss Essen wil terug in de Bundesliga. Bij deze club is men tot de conclusie gekomen dat men niet was gedegradeerd als zich geen omkoopaffaires hadden voorgedaan. Het is voor het eerst, dat de Duitse voetbalbond voor een civiele rechtbank wordt gedaagd. De voorzitter van Rot Weiss Essen, die zelf jurist is, geeft zijn vereniging grote kans op een gunstige uitspraak.

BORGERHOUD, 17 augustus — Harm Ottenbros heeft gisteren in het Belgische Borgerhout een kermiskoers voor profs gewonnen. Ottenbros klopte in de eindsprint vijf medevluchters. 1 H. Ottenbros 125 km in 3 uur en 10 minuten; 2 A. Verhagen; 3 T. Tabak; 4 L. v. Staayen; 5 E. Verstraeten; 6 J. Tschan; 7 E. Dolman op 1.20 min.; 8 J. v. Katwijk; 9 R. Bukacki; 17 J. Krekels.

## CAESAR-MVV vanavond in Beek

BEEK, 17 aug. — Na de 1-0 overwinning van MVV bij PSV is de belangstelling voor de ontmoeting Caesar-MVV aanzienlijk gestegen. Deze wedstrijd, die aanvankelijk woensdag 18 augustus zou plaatsvinden, wordt vanavond in Beek gespeeld. Na de aftrap om 18.30 uur (de kassa's gaan open om 17.45 uur) zullen de ogen van de Beeker supporters vooral zijn gericht op de vroegere Caesarstopper Lacroix, die afgelopen zondag bij MVV een goed debuut maakte.

Voor Caesar vormt de vriendschappelijke match een goede voorbereiding op de ontmoeting van komende zondag in Rotterdam tegen Zwart Wit. Kaarten voor deze wedstrijd zijn vanavond op het Caesarterrein verkrijgbaar.

## HERBEN KAN WELLICHT A.S. ZONDAG NIET SPELEN

MAASTRICHT, 17 aug. — MVV's centrale verdediger François Herben, die zondag tegen PSV een trap van Devrindt in zijn gezicht kreeg toen hij te laag kopte, kan waarschijnlijk zondag niet worden opgesteld in de thuiswedstrijd tegen NEC. Hij heeft namelijk een scheurte in zijn neusbeen en mag daardoor voorlopig niet koppen. Overigens trainde Herben gisteren weer.

Doelman Frans Körver, die gisteren een dag rust kreeg als gevolg van de zware val op zijn achterhoofd nadat PSV'er Hoekema hem ondersteboven had gelopen, klaagde over veel hoofdpijn en spierpijn in nek en schouders. Vandaag wordt een hersenfoto gemaakt.

### Gevonniste clubs beraden zich

DEVENTER, 17 augustus — De bestuursleden van de zeven door de KNVB gevonniste clubs zijn in Deventer in hotel „De Keizer” bijeen geweest, om in overleg met de advocaat mr. Fievez, zich te beraden over de mogelijkheden die nog open staan om in beroep te gaan tegen het vonnis van 3 juli dat door de KNVB werd gevelend en dat vervolgens werd bevestigd door de vice-president van de Haagse rechtbank. De bestuursleden hebben uitvoerig over de diverse mogelijkheden gediscussieerd en zullen op korte termijn een en ander in de eigen vereniging verder bespreken. Aan het eind van deze week zal bekend worden gemaakt op welke wijze ze men tegen het besluit van de KNVB en de Haagse rechter in beroep gaat.

### Karel Lismont naar Sittard

SITTARD, 17 aug. — De Europese marathonskampioen Karel Lismont uit Borgloon zal ook deelnemen aan de zeer sterk bezette atletiekwedstrijden welke vrijdagavond in de Baandert te Sittard worden gehouden. Lismont komt uit op de 5000 meter. Ook de 400 meter loper, de Senegalees Gakon (beste prestatie 45,1) zal in Sittard starten.

### Profs naar Geleen

GELEEN, 17 aug. — Aan de profwielwedstrijden welke vrijdagavond in het Burgemeester Damensportpark worden gehouden nemen ook deel: Harry Jansen, de winnaar van het Wonder van Obbicht, Jan Krekels uit Born en Ger Harings uit Scheulder.

### Japanners ongeslagen

TILBURG, 17 aug. — Japan heeft maandag het vierlandentoernooi volleybal in Tilburg gewonnen zonder een set te verliezen. De Japanners wonnen in hun laatste wedstrijd met 3-0 van Frankrijk. De setstanden waren: 15-13, 15-6, 15-5. Nederland verloor van Italië met 3-2.

(ADVERTENTIE)

## ONS ZUIDEN

het adres  
voor kiene  
detaillisten

heerlen  
kissel 41

nederweert  
steer 4c

niet voor  
particulieren



Met grote vreugde geven wij kennis van de geboorte van onze dochtertjes

## Tanja en Bianca

M. H. Theunissen  
R. Theunissen-Stein

Nieuwennagen, 15 augustus 1971  
Irenestraat 32

Tijdelijk St. Elisabethkliniek, kamer 38, Heerlen

## Edgar Harald

Ernst H. Houtman  
Maruschka Houtman-  
van de Bijl

Amstenrade, 16 augustus 1971  
Patersweg 5

## Fabiënne

John en Maria  
van Aken-Smeets

Bij het H. Doopsel zal zij de  
namen ontvangen

ELISABETH HENRIËTTE  
MARIA

Amstenrade, 13 augustus 1971  
De Gijsselaar 15

Tijdelijk:  
Ziekenhuis Sittard  
Kamer 505

Te k. CARAVAN 4 pers. De  
Reu z.g.a.n. Tel. 045-251559,  
na 6 uur.

## VAKANTIE

CARAVANVERHUUR. Re-  
serveer nu reeds uw caravan  
voor najaar- of wintervak.  
Vastst. in de Eifel en compli-  
ger. Inl. tel. 5088 of pers.  
bij „Frada“, Fr. Dassen, Sta-  
constr. 6, Kerkrade, zond-  
gesloten.

Het voorgenoemen huwelijk van  
dhr. H. Vliegen  
en  
Mej. M. Grapendaal

Retersbeek 32, Klimmen

dat gesloten zou worden op woensdag  
18 augustus kan wegens sterfgeval in de  
familie niet doorgaan.

## 40-jarig dienstjubileum

Op vrijdag 20 augustus 1971 hoop ik mijn  
te vieren, als kantonnier bij de provinciale  
waterstaat in Limburg.

Er is die dag gelegenheid tot feliciteren  
in zaal Walms-Boesten, Klimmender-  
straat 10, Klimmen, van 19 tot 20 uur.

## J. Rybakowski

Klimmen, augustus 1971  
Overheek 1

## gouden bruiloft

mochten ontvangen danken wij allen zeer  
hartelijk.

L. van den Akker  
G. van den Akker-Johr  
kinderen en kleinkinderen

Schaesberg, augustus 1971  
Ceintuurstraat 26 a

## Hubert Laurens Sterck

weduwenaar van  
KATHARINA MARIA PETERS

Wij bevelen de ziel van de dierbare overledene in uw  
gebed aan.

De diepbedroefde familie:  
L. Herberigs-Sterck  
K. Herberigs,  
kinderen en kleinkinderen  
H. Bassant-Sterck  
J. Bassant en kinderen  
Familie Sterck  
Familie Peters  
Familie Linn

Kerkrade, 15 augustus 1971  
Pannesheiderstraat 3

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begra-  
fenis, zal plaatsvinden op donderdag 19 augustus a.s.  
om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Antonius  
van Padua te Bleijerheide. Bijeenkomst om 10.45 uur  
Pannesheiderstraat 3, alwaar vooraf gelegenheid tot  
condoleren.

De overledene zal woensdagavond onder de eucharis-  
tieviering van 19.00 uur herdacht worden.  
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven  
deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

## Peter Antonius van Pol

echtgenoot van  
LOUISA ODILIA MAASSEN

Wij vragen een aandachtig gebed voor zijn ziel.

De bedroefde familie:  
L. van Pol-Maassen  
G. van Pol-Michiels en kind  
Brunssum: A. Latocha-van Pol  
Schinveld: H. Gelders-van Pol en kinderen  
Schinveld: B. Schloen-van Pol en kind  
Nieuwstadt: W. van Pol-Rook  
Brunssum: H. van Pol-Limbourg en kind  
Heerlen: L. van Pol-de Boerdere en kinderen  
Brunssum: P. van Pol en Verloofde  
Brunssum: A. van Pol en Verloofde  
Familie van Pol  
Familie Maassen

Brunssum, 15 augustus 1971

De plechtige uitvaartdienst gevolgd door de begra-  
fenis zal plaats vinden op donderdag 19 augustus a.s.  
om 11.00 uur in de dekenale kerk van Sint Gregorius de Grote  
te Brunssum.

Bijeenkomst Ridder Vosstraat 21 Brunssum om 10.15  
uur, alwaar gelegenheid tot condoleren.

Zij, die kennisgeving mochten ontvangen gelieven dit  
te schrijven aan de droeve omstandigheden waar-  
in wij ons bevinden en deze advertentie als zodanig te  
beschouwen.

† Op het feest van Maria ten Hemelopneming is na  
een kortstondige ziekte in de vreugde van haar  
Verrezen Heer opgenomen onze dierbare medezuster

Marie Angèle  
Maria Antonia Henriëtte  
Ramakers

in haar 76ste levensjaar en met 50ste van haar reli-  
gieuze Professie, voorzien van de H. Sacramenten der  
Zieken.

Sittard, 15 augustus 1971

Zusters Ursulinen  
Oude Markt 5, Sittard

De uitvaart zal plaats hebben in de Basiliek van O. L.  
Vrouw van het H. Hart op donderdag 19 augustus om  
15.00 uur waarna de begrafenis op het kloosterkerkhof.

Heerlerheide, 15 augustus 1971  
Corneliuslaan 233

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis,  
zal worden gehouden  
donderdag 19 augustus a.s. in de parochiekerk van St. Cornelius te Heerle-  
heide om 10.30 uur. Bijeenkomst en gelegenheid tot condoleren vanaf 10.10  
uur in de condoliëtkamer van de kerk.

Rozenkransgebed woensdagavond om 6.45 uur in de kerk.

Diep bedroefd geef ik hierbij kennis van het over-  
lijden van mijn innigstgeliefde vrouw

Metje Postma-Janzen

Mr. U. Postma

Hoensbroek, 16 augustus 1971  
Kouwenderstraat 236

De begrafenis zal plaats vinden donderdag 19 augus-  
tus a.s. des namiddags om 15.00 uur op de centrale be-  
graafplaats aan de Randweg te Hoensbroek.

Bijeenkomst aan het rouwuis, Kouwenderstraat 236,  
om 14.30 uur alwaar gelegenheid tot condoleren.

Enige en algemene kennisgeving.

† In de liefde en vrede van Christus is heden, vrij  
plotseling, na een kortstondige ziekte, in de St.  
Gregoriuskerk te Brunssum van ons heengegaan,  
voorzien van de H.H. Sacramenten der Zieken, in de  
ouderdom van 87 jaar, onze goede en zorgzame vader,  
behuwdvader, grootvader en overgrootvader

de Heer  
Peter Hubert Cörvers

weduwenaar van  
ANNA MARIA HERMANS

Wij vragen een gebed voor zijn ziel.

De diepbedroefde familie:  
Vasrade: Wed. Cörvers-Curfs  
en kinderen  
Hoensbroek: Wed. Ruiters-Cörvers  
en kinderen  
Hoensbroek: J. P. Cörvers en kinderen  
Duitsland: W. Emmel-Cörvers  
en kinderen  
Hoensbroek: Wed. de Jong-Cörvers  
en kinderen  
Rotterdam: Famie Ramakers-Cörvers  
en kinderen  
Heerlen: Famie H. Cörvers-Mennens  
en kinderen  
Hoensbroek: Famie Gerrits  
en kinderen  
Hoensbroek: Famie P. H. Cörvers-Peters  
en kinderen  
Hoensbroek: Famie J. L. Cörvers-Cremers  
en kinderen  
Hoensbroek: Famie J. Peters-Cörvers  
en kinderen  
Hoensbroek: Famie Chr. Cörvers-Loermans  
en kinderen

Hoensbroek, 15 augustus 1971  
Mgr. Schrijnenstraat 14

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begra-  
fenis, zal plaatshebben op donderdag 19 augustus a.s. om  
10 uur in de dekenale kerk van St. Jan Evangelist te  
Hoensbroek. Bijeenkomst aan voornoemde kerk, al-  
waar gelegenheid tot condoleren vanaf 9.30 uur.

De overledene is opgebaard in het Uitvaartcentrum te  
Hoensbroek, Hoofdstraat 100. Bezoeken elke dag van  
14.00-15.00 uur en van 19.00-20.00 uur.

Rozenkransgebed woensdag a.s., 18 augustus in het  
monumentale kerkje te Hoensbroek om 19.15 uur.

† Diep bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor  
wat hij voor ons geweest is, berichten wij U, dat  
God na een langdurige ziekte tot Zich heeft gepomen,  
op de leeftijd van 66 jaar, mijn innigst geliefde man,  
onze lieve en zorgzame vader, schoonvader, opa, broer,  
schoonbroer, oom en neef

Pieter Leonard Joseph Mevis

echtgenoot van  
ANNA MARIA KEULERS

Wij bevelen zijn ziel in uw gebed aan.

Vasrade: A. M. Mevis-Keulers  
Schimmert: J. J. M. Mevis-  
Marie-José, Leon, Jos en Gon  
Brunssum: M. G. Mevis-Consten  
Mia, Jan, Paul, Anja en Rogier  
Vasrade: E. M. G. Laeven-Mevis  
P. J. G. Laeven  
Marianne, Bernardette,  
Margon en Peter  
Oirsbeek: L. J. Mevis  
J. T. Mevis-Consten  
Jos en Johanne  
Oirsbeek: E. J. H. Mevis  
J. M. C. Mevis-Gulikers  
Jos  
Schimmert: J. L. J. Mevis  
A. M. F. Mevis-van Kan  
Marlou  
Familie Mevis  
Familie Keulers

Vasrade-Nuth, 15 augustus 1971  
Rozestraat 1

De plechtige eucharistieviering zal plaatshebben op  
woensdag 18 augustus a.s. om 11.30 uur in de kerk  
van de parochie St. Servatius te Vasrade, waarna de  
begrafenis op de R.K. Begraafplaats, aldaar.

Bijeenkomst en gelegenheid tot condoleren aan het  
sterfuis, Rozestraat 1, vanaf 10.45 tot 11.15 uur.

De overledene ligt opgebaard in de rouwkapel van het  
ziekenhuis „De Goddelijke Voorzienigheid“ te Sittard.  
Dagelijks gelegenheid tot bezoek van 11.00-12.00 uur en  
van 14.30-15.30 uur.

Dinsdagavond 17 augustus a.s. om 7.00 uur zal er voor  
zijn ziel rust de rozenkrans worden gebeden in voor-  
noemde kerk.

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven  
deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

FAMILIEBERICHTEN

GEBOREN:  
Stephan, zoon van L. Mullers-Veerkamp. Maastricht, Burg.  
van Oppenstraat 93.

OVERLEDEN:  
Meehtild Delait, oud 76 jaar, echtgenote van Simon Kerk-  
hofs, Maastricht, Cannerweg 289. De uitvaartdienst vindt  
plaats op woensdag 18 augustus om 10.30 uur in de pa-  
rochiekerk van St. Theresia te Maastricht.

Joseph Jean Francois Marie Schmitz, oud 75 jaar, wedu-  
naar van Hubertina E. J. Postmes, echtgenoot van Elise  
M. L. Reintjens, Maastricht, Bissanderweg 28. De uitvaart-  
dienst vindt plaats op heden, dinsdag 17 augustus, om 10.30  
uur in de St. Theresiakerk te Maastricht.

Leon Huntjens, oud 45 jaar. Bunde, Vliegenstraat 31. De  
uitvaartdienst vindt plaats op woensdag 18 augustus om  
10 uur in de parochiekerk van de H. Agnes te Bunde.

In de vrede van Christus is heden van ons heengegaan, voorzien van het  
H. Sacrament, in het De Weverziekenhuis te Heerlen, mijn dierbare man,  
onze lieve vader, behuwd- en grootvader, broer, zwager, oom en neef

Kris Jozef Wijnen

echtgenoot van  
Maria Sibilla Josephina Crousen

in de ouderdom van 76 jaar.

Heerlerheide: Mevr. M. S. J. Wijnen-Crousen  
Brunssum: Mevr. P. G. J. M. Lindelauf-Wijnen  
en kinderen  
Heerlerheide: Fr. M. M. Chr. Wijnen  
M. J. Fr. Wijnen-Jongen en kinderen  
B. G. J. Wijnen en kinderen  
J. G. M. Wijnen  
E. M. J. Wijnen-van Beek  
H. B. C. Wijnen  
E. M. J. Wijnen-Leers en kind  
Familie Wijnen  
Familie Crousen

Ermelo: Heerlerheide, 15 augustus 1971  
Corneliuslaan 233

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal worden gehouden  
donderdag 19 augustus a.s. in de parochiekerk van St. Cornelius te Heerle-  
heide om 10.30 uur. Bijeenkomst en gelegenheid tot condoleren vanaf 10.10  
uur in de condoliëtkamer van de kerk.

Rozenkransgebed woensdagavond om 6.45 uur in de kerk.

† In de Vrede van Christus ging heden, na een lang-  
durige ziekte, doch nog vrij plotseling van ons heen,  
in de ouderdom van 76 jaar, mijn dierbare echtgenoot  
onze zorgzame vader, behuwdvader, grootvader, zwager,  
oom en neef

Pieter Joseph Pelzer

echtgenoot van  
ELISABETH REINDERS

Wij vragen een aandachtig gebed voor zijn ziel.

Simpelveld: Mevrouw E. Pelzer-Reinders  
Mevr. E. Pelzer-Franssen  
Elly  
Bocholtz: G. J. M. Vanhommerig-Pelzer  
W. H. Vanhommerig  
Hub en echtgenote  
Jo en echtgenote  
Elly en Jo Pelzer  
Heerlen: E. T. Schroeders-Pelzer  
W. J. Schroeders  
Jos en Ellis  
Familie Pelzer  
Familie Reinders

Simpelveld, 15 augustus 1971  
Stampstraat 43

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de be-  
grafenis, zal plaats vinden op donderdag 19 augustus  
a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Re-  
mighus te Simpelveld.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot con-  
doleren vanaf 10.30 uur.

MEUBELS stofferen, 5 jaar  
garantie! Uw meubels weer  
als nieuw. Gemakkelijke be-  
taling. Alle bekende nylonta-  
pijten teg. concurr. prijzen.  
Gratis leggen. Fa. Savels-  
burgh, Marktstraat 47, Ker-  
krade, telef. 0445-2189, na 6  
uur 7163.

ANTENNEBOUW Bruls  
plaatst uw antenne vanaf  
f 125.- Jupiterstr. 50 Geleen  
tel. 04494-2249.

Ik voer elke opdracht voor  
U uit. Bro.n.r. H 596 LD  
Heerlen.

MEUBELS stofferen, bel of  
schrijf eens en wij komen  
met onze stalencollectie. —  
Stoffeerdij J. v.d. Zwaag.  
Kantstraat 49 Waubach, tel.  
0445-2766.

CAFE-REST. KOTA RADJA  
Dauzenbergstr. 49, Heerlen.  
Sociale Indische kokkin. Ie-  
dere dag kunt u genieten  
van onze heerlijke rijsttafel.

— OFFICIËLE MEDEDELINGEN —

GEEMEENTE  
MAASTRICHT  
BEKENDMAKING

De Burgemeester van  
Maastricht maakt inge-  
volge artikel 23 van de Wet op  
de Ruimtelijke Ordening bekend, dat met  
ingang van 18 augustus 1971 gedurende  
een maand voor eenieder op het Stads-  
kantoor (kamer 205) ter inzage ligt het  
ontwerp-bestemmingsplan „Sanerings-  
gebied St. Bernardusstraat - O.L. Vr.  
Wal“ met bijbehorende toelichtende be-  
schrijving en voorschriften.

Het ontwerp-bestemmingsplan voor-  
noemd betreft het gebied begrensd door  
de Sint Bernardusstraat, de Graan-  
markt, het Bat en de Helpoort, zoals op  
de bij voornoemd plan behorende teke-  
ning no. T 1143 A 2 nader is aangeduid.  
Gedurende bovengenoemde termijn kan  
eenieder tegen voormeld ontwerp-plan  
schriftelijk bezwaren indienen bij de  
gemeenteraad.

Maastricht, 17 augustus 1971

De Burgemeester voornoemd,  
w.g. Mr. A. BAETEN

GEEMEENTE  
MAASTRICHT  
BEKENDMAKING

De Burgemeester van  
Maastricht brengt ter  
openbare kennis, dat op 31 juli 1971 on-  
herroepelijk is geworden het plan tot  
wijziging van het bestemmingsplan  
Boschstraat - Oostzijde (vastgesteld bij  
raadsbesluit dd. 8 oktober 1970 en goed-  
gekeurd door Gedeputeerde Staten bij  
hun besluit dd. 7 juni 1971, no. B 28923),  
voor wat betreft de van dit plan deel  
uitmakende gebruiksvoorschriften en de  
op de betrokken bestemmingskaart voor-  
komende legenda.

Bovengenoemd plan ligt voor een ieder  
ter inzage ter gemeentesecretarie (ka-  
mer 205, Stads Kantoor).

Maastricht, 17 augustus 1971

De Burgemeester voornoemd,  
w.g. Mr. A. BAETEN

GEEMEENTE  
MAASTRICHT  
BEKENDMAKING

De Burgemeester van  
Maastricht maakt bekend, dat de raad dezez  
geen in de vergadering van 30 juli  
1971 heeft verklaard, dat de wijziging  
van het bestemmingsplan, genaamd  
„Kern Wijnandsrade“, vastgesteld bij  
hun besluit van 17 juli 1970, wordt voor-  
bereid.

Het plan omvat de oude kern, alsmede  
een gebied hoofdzakelijk ten noord-oos-  
ten van deze kern tot aan de Liever-  
kensandweg.

Tevens heeft de raad bepaald, dat het  
verboden is binnen dit gebied bepaalde  
werken, geen bouwwerken zijnde, of  
werkzaamheden uit te voeren, zonder  
in afwijking van een schriftelijke  
vergunning van burgemeester en wel-  
houders.

Het raadsbesluit met bijbehorende kaart  
ligt vanaf 18 augustus 1971 ter gemeen-  
tesecretarie voor eenieder ter inzage.

Wijnandsrade, 17 augustus 1971

De Burgemeester voornoemd,  
A. J. M. G. TEHEUX

GEEMEENTE  
MAASTRICHT  
BEKENDMAKING

De Burgemeester van  
Maastricht brengt ter  
openbare kennis, dat op 31 juli 1971 on-  
herroepelijk is geworden het plan tot  
wijziging van het bestemmingsplan  
„West“ (vastgesteld bij raadsbesluit dd.  
8 oktober 1970 en goedgekeurd door Ge-  
deputeerde Staten bij hun besluit dd.  
7 juni 1971, no. B 28922) voor wat betreft  
de van dit plan deel uitmakende ge-  
bruiksvoorschriften en de op de betrok-  
ken bestemmingskaart voorkomende le-  
genda.

Bovengenoemd plan ligt voor een ieder  
ter inzage ter gemeentesecretarie (ka-  
mer 205, Stads Kantoor).

Maastricht, 17 augustus 1971

De Burgemeester voornoemd,  
w.g. Mr. A. BAETEN

GEEMEENTE  
MAASTRICHT  
BEKENDMAKING

De Burgemeester van  
Maastricht maakt bekend, dat de raad dezez  
geen in de vergadering van 30 juli  
1971 heeft verklaard, dat de wijziging  
van het bestemmingsplan, genaamd  
„Kern Wijnandsrade“, vastgesteld bij  
hun besluit van 17 juli 1970, wordt voor-  
bereid.

Het plan omvat de oude kern, alsmede  
een gebied hoofdzakelijk ten noord-oos-  
ten van deze kern tot aan de Liever-  
kensandweg.

Tevens heeft de raad bepaald, dat het  
verboden is binnen dit gebied bepaalde  
werken, geen bouwwerken zijnde, of  
werkzaamheden uit te voeren, zonder  
in afwijking van een schriftelijke  
vergunning van burgemeester en wel-  
houders.

Het raadsbesluit met bijbehorende kaart  
ligt vanaf 18 augustus 1971 ter gemeen-  
tesecretarie voor eenieder ter inzage.

Wijnandsrade, 17 augustus 1971

De Burgemeester voornoemd,  
A. J. M. G. TEHEUX

T.V. of ANTENNE defect?  
Fa. Webi komt direct, ook  
s' avonds. Tel. 04492-1985,  
Amstenrade.

Kindje bij zegt ta ta ta, 't  
heeft een PLASTICBROEK-  
JE S.G.A.

TV of ANTENNE defect?  
Synco komt direct. Aker-  
straat 122, Hoensbroek, tel.  
045-21497.

TV-ANTENNE vanaf f 125, 3  
jaar voll. gar. ook alle voor-  
kom. rep. Zegers, antenne-  
bouw Heerlen 717096.

Zag U ook die leuke levende  
films van uw kennissen?  
Kunt U ook! „ALL IN“ film-  
sel, best. uit Kodak film-  
meta. filmprojector, film-  
lamp, draagtas, scherm en  
film van f 670.- voor f 595.-  
incl. 2 jaar garantie. Foto  
Van der Graaf, Willemstr. 15  
Heerlen tel. 045-713637.

CASH AND CARRY SHOP.  
Centr. verwarming, ook op  
gemak. betaling, vanaf  
f 1500. Ned. Keels, paneel-  
radiatoren, kolomradiatoren,  
kranen, koppelingen, stalen  
pijp, dunwandige pijp, alles  
voor uw verw., koperen buis,  
koperen hulpstukken, p.v.c.  
buis en hulpstukken, regen-  
afvoer, dakgoot, regenwater-  
buis en hulpstukken, rollen  
bitumit, bitum, ligbad en  
douchebakken, closetpotten,  
wasafloet, gelseis, gasfornu-  
zen, tap- en mengkranen,  
toiletkasten, keukens, leg-  
kasten, hangkasten, afzuig-  
kappen zonder afvoer / 195,  
electro-installemeter, boten,  
speedboot, Lugano / 2900,  
Pelikaan zeilboot / 1750, roei-  
boot / 450, Hurricane speed-  
boot m. kap / 6200. Alles met  
20 pct korting. 's Maandags  
gesloten. 's Zaterdags tot 2  
uur geopend. Neem een on-  
derhoudscontract voor uw  
centr. verw. Groothandel in  
san., verwarm.-art., bij in-  
gang Ceramique, Wyck, bij  
tunnel, Hoge Barakken 4, tel.  
15884, Maastricht.

Brune PORTEFEUILLE m.  
autopap. Adres J. Vijghstr.  
27 Nijmegen. T.b. Weyen-  
bergsr. 458, Hoensbroek, teg.  
beloning van geld. inh.

GEVONDEN-VERL.

HOORAPPARATEN STREUKENS

HEERLEN  
Geerstraat 24  
(t.o. de Schouwburg)  
telefoon 714890

GELEEN  
Rijksweg Zuid 83  
telefoon 3213

MAASTRICHT  
Grote Gracht 31  
telefoon 12731

Reeds 20 jaar een SPECIAALZAAK. Op al onze adressen vindt U ALLEEN  
HOORAPPARATEN. Keuze uit alle goede merken, aanpassing door vak-  
mensen met jarenlange ervaring; ook bezoek aan huis.  
Levering uitsluitend in samenwerking met h.h. oorartsen.

Alle reparaties — Alle batterijen — Via alle ziekenfondsen.

Bromfietser  
gewond bij  
vluchtpoging

VIENLO



Blik in Duitse voetbalwereld bij start van de competitie

SPORT 2

BUNDESLIGA-SCHANDAAL

KWAM IN DE VERGEETHOEK

door Will J. Poulssen

HEERLEN, 17 aug. — Alsof zij nooit bij de neus waren genomen; alsof zij nimmer het woord „Bundesligaskandal” hadden gehoord, zo onbevangen zijn bij de start van de competitie 243.000 enthousiastelingen (gemiddeld 27.000 per wedstrijd), in de Duitse Bondsrepubliek langs de loketten gestroomd. Dat aantal was royaal voldoende om de clubbestuurders weer opgelucht te laten ademen. Sinds de laatste tien weken de omkoopaffaire in omvang de vorm aannam van een goed gevulde vuilnisbelt in de buurt van een grootstad vreesden die clubbestuurders het aller-  
ergste voor het nieuwe seizoen. Zij vreesden dat het Duitse voetbalpubliek de stadions „en masse” de rug zou toekeren. Ja, er waren er zelfs die angstig rondliepen met de gedachte dat „het liefste kind van het volk” — zoals men aan gene zijde van de grens de edele voetbalsport pleegt te noemen — in de stuipen zou blijven.

Alle angst is ongegrond geweest. Ook in Duitsland slaat de burger al niet meer staal tegen de grond, wanneer de sporten van corruptie glashelder aan het licht komen. Zelfs niet wanneer deze sporen door de sport lopen. De sport die men in nog niet zo heel lang vervlogen tijden zag als een geijkte leerschool om de jeugd eerlijkheid, oprechtheid en sportiviteit bij te brengen... Maar ja, neem het de Duitse voetbalenthousiasten maar niet kwalijk dat zij zich bij de start van de competitie in het aankweten van die karaktereigenschappen niet zo heel erg verdiept hebben.

Onder die enthousiasten bevond zich in München, bij de wedstrijd Bayern - Fortuna Düsseldorf, filmster Joachim Fuchsberger, die zich als tolk van het

voetbalvolk maakte toen hij na afloop verkondigde: „Ik heb vanmiddag geen moment aan die omkoopaffaire gedacht”.

Vuur en vlam

En zo raakte Duitsland dus ondanks alles toch weer in vuur en vlam voor de dingen die zich op de groene grasvelden afspeelden. Toen zaterdag de kruiddamp her en der was opgetrokken bleek tot ieders verrassing dat Schalke '04, dankzij een 5-1 zege bij Hannover '96, voor het eerst na welgeteld 265 wedstrijden voor de Bundesligacompetitie bovenaan de ranglijst prijkte. Een opmerkelijke prestatie voor een ploeg met een gemiddelde spelersleeftijd van 22,5 jaar en

daarmee de jongste equipe in de hoogste regioenen van het Duitse voetbal. Maar meteen rees ook de vraag of er in die zware strijd om de punten niet te veel wordt geveegd van de jeugdige personages. „Ik zal bij de rust telkens een van de jonge knapen eruit nemen om te voorkomen dat zij te vroeg verslijten”, verklaarde trainer Ivica Horvat. De 45-jarige Joegoslaf verwacht overigens nog meer van zijn „Mannschaft” zodra de Nederlander Heinz van Haaren weer op volle toeren in het middenveld kan draaien.

Even verrassend als de zege van Schalke '04 was de nederlaag van de tweevoudige Duitse kampioen Borussia Mönchengladbach (1-0) bij de 1. FC Kaiserslautern. Voor de Borussia was



● Heinz van Haaren kan Schalke '04 nog sterker maken.

dit evenwel niet de enige teleurstelling. Waarschijnlijk zullen zij vier weken „Hacki” Wimmer in het middenveld moeten missen. De internationaal ging namelijk voor het eerst in zijn 17-jarige voetbalcarrière het bekende boekje te buiten. Op een gegeven moment kon hij het niet meer verkroppen, dat Rehagel van Kaiserslautern hem bleef provoceren. Hij betaalde met gelijke munt en even later zat hij in het kleedlokaal. Zo verging het trouwens ook Dieter Schulz van Arminia Bielefeld, die Liedtke van Rot-Weiss Oberhausen bij de keel greep. Daarmee waren op de eerste competitiedag de twee „Platzverweiser” compleet.

Aanwinsten

Natuurlijk richtten zich bij de diverse ploegen de ogen ook op de nieuwe aanwinsten. Niet minder dan 54 „nieuweelingen” werden er bij de achttien clubs ingezet. Een bewijs voor een goed aankoopbeleid. Drie clubs verschenen zelfs met elk vijf nieuwe aanwinsten binnen de lijnen: VfB Stuttgart (Skoric, Coordest, Etmayer, Köppl, Berger), Rot-Weiss Oberhausen (Wörner, Tenhagen, Liedtke, Denz, Mummé) en Borussia Dortmund (Mietz, Loran, Matheis, Sikora, Köstler). Van de genoemde knapen vielen vooral de buitenlanders Skoric (ex-doelman van het Joegoslavische eifal) en Etmayer (eens topscorer bij Innsbruck) op. Stuttgart maakte als doelman van VfB Stuttgart de aanval van tegenpartij Hertha BSC gewoon wanhopig en zijn clubgenoot Etmayer liet met twee tref-

Voetbaltoernooi FC Trefpunters

HEERLEN, 17 aug. — De vrije-tijdvoetbalclub FC Trefpunters houdt op 28 augustus en 4 september zijn jaarlijks voetbaltoernooi. De wedstrijden worden gespeeld op het terrein aan de waterloren te Heerlerbaan. Toons kunnen inschrijven op 20 augustus van 20 tot 22 uur in café Dicker. Heerlerbaan 155 (tel. 045-412273). Ook dit jaar zijn weer fraaie prijzen te winnen. Vorig jaar werd het toernooi gewonnen door Eral uit Sim-pelveld.

fers duidelijk zien dat hij ook op de Duitse bodem uit de voeten kan. Benieuwd waren in Essen de aanhangers naar het optreden van Rot-Weiss, de ploeg die het vorige seizoen door degradatie uit de Bundesliga verdween en zondag in de Regionalliga West met een DJK Gütersloh met 5-0 tegen de muur spijkerde. In deze ontmoeting heroverde de Nederlander Willi „Ente” Lippens een gedeelte van zijn verloren gegane sympathie. Na de degradatie hadden hem een paar van zijn clubgenoten in opspraak gebracht. Collega Hahnhausen (thans bij Borussia Dortmund) durfde zelfs te beweren dat Lippens de schuld van de degradatie droeg. De Nederlander had zondag op deze aanklacht een goed antwoord: met een fantastisch mooi doelpunt opende hij de score voor de rooswitte. Ook daarna was hij de grote animator in de ploeg. „Zo zou ik Willi graag het hele seizoen willen zien”, opperde trainer Vorden-baumen na afloop. Een compliment dat er na alle verdachtnaken zeker mocht zijn.

Plaatselijke sport

Simpelveld

— In de derde nederlaagwedstrijd speelde de SV Simpelveld verdienstelijk gelijk tegen Heilust, dat na de rust een meerderheid veroverde. Possen 1-0. Vinders (strafschop) 1-1.

— De Louis Bos verloren van Treicentrum FC uit Hoensbroek met 4-2.

— RKAC werkte mee aan de Luikse manifesten in Wahlwilten. De sportmonstraties van de ITV-kampioenen oogsten bij het talrijk publiek veel applaus.

— De Simpelveldse schietvereniging ESVS is weer gestart met de trainingen. Deze worden gehouden op vrijdag om 20 uur in zaal Ponny, waar nieuwe leden steeds welkom zijn.

— De voetballers van zaal Grooten van de Huls verloren een wedstrijd van de Vijlen-veteranen met 2-1.

— De voetbalwedstrijd tussen de RVC Rodeput en een eifal van het mannen-natum vechten. De wedstrijd werd niet doorgaan en is naar later door St. David kon door omstandighe-

Bocholtz

— Na het niet opkomen tijdens de eerste nederlaagwedstrijd van Kolscheld bij Sportclub '25 speelden de zwartwit-ten tegen Grachter Boys, waarvan in een niet op hoog peil staande wedstrijd met 1-0 verloren werd.

— De jeugdraad van de gymnastiekvereniging Wilhelmina organiseerde een wandeltocht voor de jeugd beneden 12 jaar. Wilhelmina start deze week weer met de oefeningen voor dames en heren, jongens en meisjes op de gewone tijden.

— In Bocholtzerheide werden door de erkende kruisboogschutterij St. Henri-cus, kruisboogwedstrijden gehouden met als inzet het kampioenschap van de Limburgse kruisboogbond. Kampioen werd Eupen na spannende strijd. De 2e plaats was voor Kaalheide en de 3e voor de organiserende vereniging. De prijs voor de beste schutter, geschonken door de heer C. Olschlagers, was ook voor Eupen. Verder was er nog een wedstrijd vogel-schieten, die door Kaalheide gewonnen werd.

— Voor de Saligersbeker speelde Sport-club tegen Chevremont en SVK. Beide wedstrijden werden met 2-1 en 3-2 verloren.



● Willi „Ente” Lippens heroverde bij Rot-Weiss Essen sympathie.

EHC-KVC Oranje 0-0

HOENSBROEK, 17 aug. — De Hoensbroekse derde klasse: EHC heeft zondag in het kader van het eigen nederlaag-toernooi 0-0 gelijk gespeeld tegen KVC Oranje. Een oppermachtig EHC kon de defensie van de Kerkradenaren niet doorbreken. Aanvalsspijs Taks werd zwaar bewaakt. Toen 20 minuten na rust Cordewener moest uitvallen, speelde EHC nog met 10 man verder, omdat rads twee spelers vervangen waren. Zondag speelde de Emma-Hoensbroek-Combinatie tegen Minor. EHC 2 versloeg de reserves van KVC Oranje met 4-1. Het tweede eifal van de Hoensbroekaren had een dag eerder in de Duitse plaats Durscheven met liefst 8-1 de gelijknamige club geklopt. Vandaag komt het EHC-bestuur in lokaal Gen-haan bijeen voor het verdelen van de bestuursfuncties.

Tijdens jubileumconcours in Venray

Thijs Neessen boekte indrukwekkende zege

Van onze verslaggever

VENRAY, 17 aug. — Tijdens het jubileumconcours van de Landelijke Rijvereniging Sint Isidorus uit Venray heeft Thijs Neessen. Reyvenhof, met Zentra en Sans Pour zondag een indrukwekkende zege geboekt in de klasse zwaar. Met twee foutloze parcoursen wist hij de eerste en de tweede plaats op te eisen. Deze prestatie werd geleverd ondanks het feit dat parcoursbouwer H. Heyligers in de laatste hindernis voor een foefje had gezorgd, waardoor tal van combinaties sneuvelden.

Bij het jachtspingen ging de zege naar A. Hendrix uit Horst. Met Donald Rex versloeg hij Peter Tullemans uit Weert, die met Romanus en Edward beslag deed op respectievelijk de tweede en derde plaats.

Veertien foutloos

In de B-klasse bleven in de eerste manche veertien combinaties zonder strafpunten. M. van Asten uit IJsselstein verliet tenslotte met Ibec als winnaar het strijdtonel. In de klasse licht kwamen vijftien combinaties voor een prijs in aanmerking. Hiervan legden er negen in de eerste manche een foutloos parcours af. A. Schoofs uit Velden bleek met Brown Beauty 0,1 seconde sneller dan G. Verbeeten uit Reuver met Quando 4 strafpunten. M. Helgers uit Maasniel reedde met Aätol de Nederlandse eer in de klasse middel. Van de negen deelnemers die in de eerste manche geen strafpunten behaalden legde zij met een foutloze barrage beslag op de eerste plaats voor de Duitsers W. Hommen met Gigant en H. Nickels met Hallutko, beiden uit Vierrsen.

De uitslagen

De uitslagen waren als volgt:  
Klasse B: 1. M. van Asten, IJsselstein, met Ibec 0 strafpunten, 34,2 sec. 2. Th. Hendrix, Horst, met Donald Rex 76 sec. 3. P. Tullemans, Weert, met Romanus 82,5 sec. 3. P. Tullemans, Weert, met Ed Ward 83,6 sec. 4. A. Schoofs, Velden, met Furioza 86,8 sec. 5. L. Kessels, Baarlo, met Loch Ness 87 sec. 6. W. Verschaeren, Kessel, met Sudy 91,2 sec. 7. Th. Korsten, Kessel, met The Hawk 93,6 sec.

Peeters, Meerlo, met Glück Auf 0 strafpunten 35,3 sec. 3. J. Claes, Leunen, met Fabiola 0 strafpunten 35,3 sec. 4. M. Korsten, Blerick, met First Lady 0 strafpunten 35,5 sec.

Klasse licht: 1. A. Schoofs, Velden, met Brouwn Beauty 0 strafpunten 39,6 sec. 2. G. Verbeeten, Reuver, met Quando 9 strafpunten 39,7 sec. 3. A. Mol, Horst, met Ragona 4 strafpunten 31,5 sec. 4. mevrouw Kitzelaar, Maasniel, met Poev 4 strafpunten, 33,4 sec. 5. me. A. Teelen, Maasniel met Perdita 4 strafpunten 33,8 sec. 6. me. A. Teelen, Maasniel, met Brown Golding 4 strafpunten 38,1 sec.

Klasse middel: 1. me. L. Helgers, Maasniel, met Aätol 0 strafpunten 37 sec. 2. W. Hommen, Vierrsen, met Gigant 0 strafpunten 38,1 sec. 3. H. Nickels, Vierrsen, met Hallutko 4 strafpunten 37,5 sec. 4. J. Joppen, Maasbree, met Windy 4 strafpunten 38,4 sec. 5. me. M. Hommel, Brunssum, met Shalom 4 strafpunten 41,8 sec. 6. A. Hendrix, Horst, met Donald Rex 8 strafpunten 33 sec.

Klasse middel: 1. M. Neessen, Reijvenhof, met Zentra 0 strafpunten 39,5 sec. 2. M. Neessen, Reyvenhof, met Sans Pour 0 strafpunten 40 sec. 3. F. Teepeen, Blerick, met Johnny 0 strafpunten 43,4 sec. 4. me. M. Timmers, de Peel, met Paramount 4 strafpunten 35,5 sec. 5. F. Vrencken, Maasbree, met Freeman H. 4 strafpunten 36,5 sec. 6. P. Tullemans, Weert, met Romanus 4 strafpunten, 36,6 sec. 7. J. Ramakers, Weert, met El Dueno 4 strafpunten, 37,5 sec. 8. me. M. Helgers, Maasniel, met Pikor 4 strafpunten 38 sec. 9. me. M. Corvers, Reyvenhof, met Ascot 4 strafpunten 70,2 sec.

Jachtspingen: 1. A. Hendrix, Horst, met Donald Rex 76 sec. 2. P. Tullemans, Weert, met Romanus 82,5 sec. 3. P. Tullemans, Weert, met Ed Ward 83,6 sec. 4. A. Schoofs, Velden, met Furioza 86,8 sec. 5. L. Kessels, Baarlo, met Loch Ness 87 sec. 6. W. Verschaeren, Kessel, met Sudy 91,2 sec. 7. Th. Korsten, Kessel, met The Hawk 93,6 sec.

Trainingsrit wielerjeugd TWC Maastricht

HEER, 17 aug. — De uitslagen van de jeugdtrainingsritten van de TWC Maastricht te Heer luiden:  
8-jarigen (5 km in 10 min. 25 sec.): 1. P. Bemelmans, 2. J. Cuipers, 3. P. Knops, 4. H. v.d. Bosch, 5. W. Habets, 6. P. v.d. Bosch, 7. J. Ramakers, 8. L. Timmers, 9. L. v.d. Put.  
9-jarigen (5 km in 9 min. 37 sec.): 1. T. Rousseau, 2. E. Ummels, 3. J. Lewis, 4. J. Ramakers, 5. L. Ruiters, 6. M. Ramakers, 7. B. Palmén, 8. J. Vossen, 9. H. Quaden, 10. J. In de Braek.  
10-jarigen (10 km in 19 min. 25 sec.): 1. G. Walstock, 2. A. Cuipers, 3. J. v.d. Put, 4. J. Coumans, 5. J. Demas, 6. A. Hassard.  
11-jarigen (10 km in 20 min. 19 sec.): 1. P. Gulikers, 2. J. Spirk, 3. H. Hoerjet, 4. H. Bastiaans, 5. G. Essers, 6. J. v.d. Broeck, 7. J. v.d. Bosch, 8. R. Nijsten, 9. L. Stützinger.  
12-jarigen (15 km in 27 min. 13 sec.): 1. H. Frantzen, 2. A. Vlaspoel, 3. L. Quaden, 4. C. Reijnders, 5. E. Ubags, 6. J. Maas, 7. P. Knipschild, 8. A. Thijssen, 9. M. Stützinger.  
13-jarigen (15 km in 26 min. 43 sec.): 1. J. Neven, 2. W. Lemeer, 3. H. Stützinger.

De „zaak” Hansje Bunschoten  
Zwembondleiders  
geven fouten toe

ROTTERDAM, 17 aug. — Ook de zwembondleiders maken fouten Maar, en dat in tegenstelling tot hetgeen velen van hun collega's in andere bonden doen, zij geven hun 'gevallen steken' ook ruiterlijk toe. Waarmee dan direct de basis wordt gelegd voor de verbetering en tevens alle grond voor een eventueel onoverkomelijk conflict wordt weggenomen. In deze sfeer werkt de KNZB de laatste jaren aan zijn opbouw. Met succes, zoals het weer in Rotterdam tijdens de Europese jeugdkampioenschappen overduidelijk is gebleken. Het is dan ook terecht, dat de zwembond ondermeer door chef de mission voor de Olympische Spelen, Bram Leeuwenhoek, als voorbeeld wordt gesteld.

Neem nu de „zaak Hansje Bunschoten”. Op zich een affaire met alle ingrediënten, die nodig zijn om een rel te fabriëren. De zwembond wist die echter te voorkomen. Niet door de doofpot te belaid te voeren, maar door een verstandig beleid te voeren, waarbij het belang van de zwemster voorop stond. Een beleid dat gehonoreerd werd met een prachtig Europees record van de 13-jarige Hilversumse.

zijds Jo Schreurs, Klaas van der Pol (voorzitter van de Sportcommissie) en mij. Naarden kwam toen met een aantal argumenten, waarvan er enkele privé zijn en die ik dus ook niet kan en wil noemen. We waren het niet met hun standpunt eens, maar gingen toch akkoord”.

• KRITIEK

Er is van andere clubtrainers wel enige kritiek gekomen. „Ze hebben de harde lijn, die ook vorig jaar voor de Europese kampioenschappen in Barcelona werd gevolgd — toen werd van Bob Schouten en Anke Rijnders gezegd dat ze zouden deelnemen aan een trainingskamp, terwijl die bezwaren hadden — nu losgelaten”, werd gesteld. Möller weer: „Kijk, het is natuurlijk een moeilijk geval. We hebben nu eenmaal het systeem van veel inspraak van de clubtrainers. Dat houdt in dat wij wel

eens over onze bezwaren moeten heen-stappen. Trouwens, voor Barcelona hebben we ook een uitzondering voor Anke Rijnders gemaakt, omdat er toen ook redelijke argumenten waren. Er is ook een verschil tussen het trainingskamp en nu.

Toen moesten de deelnemers aan elkaar en aan de ploegleiding wennen; het ging toen ook om een ploeg die twee weken van huis was. Nu was onze voornaamste reden, dat sommigen thuis niet onder ideale omstandigheden konden trainen. En Hansje kan dat beslist wel”.

Blijft het feit, dat de manier waarop Hansje Bunschoten nu naar Rotterdam is geleid in lijnrechte tegenspraak is met de voorbereidingsen van het NOC, lees Bram Leeuwenhoek, dat gericht is op het ontwikkelen van de zelfstandigheid. Leeuwenhoek heeft over deze materie begin juni op Papendal voor de zwemtrainers een voordracht

gehouden. Naarden-trainster Wil Bunschoten was daarbij niet aanwezig. „Ja”, zegt Wim Möller, „wij waren wel van mening dat het beter voor de ontwikkeling van Hansje zou zijn geweest als ze wel van het begin af aan in Rotterdam had meegedaan. Ze had dan ook kunnen wennen aan de omstandigheden die ook, en in nog grotere mate, in München gelden. Maar zij gelooft nu eenmaal in een bepaald systeem, dat misschien zelfs ideaal kan worden genoemd, maar dat zeker bij grote en belangrijke evenementen niet realiseerbaar is. Ook wij wisten wel, dat Hansje hier tot de beste prestaties zou kunnen komen, als ze bij wijze van spreken tot aan het startblok door haar vader en moeder zou zijn begeleid. Maar dat is nu eenmaal niet altijd mogelijk”.

Waaron is de zwembond dan toch akkoord gegaan, is een voor de hand liggende vraag. „We hadden op dat moment geen andere keus.

Zo kort voor een belangrijke wedstrijd mag je een meningsverschil niet op de spits drijven. Dit probleem moet in alle onrust worden uitgesproken. En dat zullen we natuurlijk wel gaan doen”. Ongetwijfeld zal niet alleen de zwembond, maar ook het NOC zich straks met het overleg op hoog niveau gaan bemoeien. Leeuwenhoek lijkt ons de aangewezen man om de betrokkenen weer bij elkaar te brengen.



● De Europese recordhoudster Hansje Bunschoten met haar moeder en trainster Wil Bunschoten.

(ADVERTENTIE)

„Saunabad  
Spekholzerheide”  
Willemstraat 14  
TEL. 045-410515







# SCHOLIEREN WILLEN MAATREGELLEN TEGEN VOGELSLACHTING OP STRAAT

HEERLEN, 17 aug. — Twee Heerlense scholieren, Peter Bout (17) en Fred Hustings (16) hebben zich het lot aangetrokken van de talrijke vogels, die door het verkeer gewond worden en om het leven komen. De Koolkoelenweg tussen Heksenberg en Palemig in Heerlen is volgens de ervaringen van de jongens voor de dierenwereld het gevaarlijkst. Dagelijks worden daar gemiddeld twee vogeltjes door passerende auto's vermoord. In twee maanden tijd hebben beide scholieren meer dan 35 kadavertjes van vogels en een groot aantal andere gedode dieren op de Koolkoelenweg gevonden.

## „WAARSCHUWINGSBORDEN EN SNELHEIDSBEPERKING"

Aan beide kanten van de Koolkoelenweg strekken zich grote landerijen uit. Van de tijd van de oogst is aangebroken is het sterftecijfer op deze weg onder vogels ook aanzienlijk gestegen. Het koren wordt gemaaid, de korrels waaien op de weg en de vogels worden

door de auto's gegrepen. Peter en Fred zijn enthousiaste leden van de Heerlense Vogelwacht. Ieder dood vogeltje gaat hen na aan het hart. Alle vondsten worden nauwkeurig gecatalogiseerd. Hun „dodenboek" toont een droeve balans: de noteringen begin-



nen op 12 juni met de vondst van een dode haas, en vervolgt met iedere dag nieuwe aantekeningen: een kat, 3 me-reis, 17 mussen, 3 spreeuwen, 3 egels, een aantal ratten en muizen, een patrijs, 3 geelgorsen, een grote kwikstaart, een groening, een graspieper, 2 grasmussen, 2 roodborstjes, een boeren-zwaluw, kneutjes, mollen en hagedis-sen.

Peter Bout: „Alle dieren, die ik ge-noteerd heb, heb ik op de rijweg ge-vonden, maar er zijn er ook ongetwij-feld nog een groot aantal, die na de botsing weer het veld ingeslingerd worden". De scholieren hebben twee suggesties paraat om een einde aan de „dodenstraat" te maken. Op de eerste plaats zou de onbepaalde snelheid, die op de Koolkoelenweg is toegestaan, opgeheven moeten worden. Peter Bout:

• Een merel (linksboven), een geelgors (rechtsboven) en vijf mussen. Allen gesneuveld op de Koolkoelenweg in Heerlen.



„Borden met 50 kilometer per uur of borden met de tekst: „Pas op vogels", zou de goedkoopste methode zijn". Een duurdere suggestie is langs de Koolkoelenweg aan beide kanten een haag op te richten, zodat de vogels niet meer recht door kunnen vliegen, maar over de haag heen moeten. Peter Bout vindt het idee om borden langs de weg te plaatsen uitvoerbaar. „Want op de Hoge Veluwe staan ook levensgrote borden, die voor de dieren waarschu-wen. Wij zoeken het probleem altijd van hun. Laten we er nu hier eens iets aan doen".

Indien er niets gebeurt, zullen hij en zijn vriend zelf de hand aan de ploeg slaan. „Wij lopen met het plan rond op de Koolkoelenweg een paar palen in de grond te slaan en borden met de tekst: „Let op ons" eraan te han-gen. De dode vogeltjes hangen we dan als waarschuwing aan de poten op".

• Peter Bout en Fred Hustings met een collectie dode vogels op de Koolkoelenweg.

## Paratyfus bij twee kinderen in Sittard

SITTARD, 17 augustus. — In een pand in de Sittardse bin-nenstad zijn enkele gevallen geconstateerd van paratyfus. Het zou gaan om twee kinderen van 3 en 1½ jaar. De Gezondheids-dienst Westelijke Mijnstreek heeft inmiddels een onderzoek ingesteld in het pand. Volgens de arts J. J. H. Vossen, direc-teur van deze dienst, is hier sprake geweest van een routine-onderzoek. Dergelijke routine-onderzoeken worden regelmatig uitgevoerd. Dr. Vossen: „Deze vorm van paratyfus komt met na-me bij warm weer heel vaak voor. Het heeft in elk geval geen moei-lijkheden".

## Uit minnenijd auto geramd van rivaal

VENLO, 17 aug. — Uit minnenijd heeft de 21-jarige Venlonaar J. van M. zon-dagochtend op de Maasbrug de auto van zijn concurrent geramd. Van M. zag zijn ex-verloofde bij J. T. (23) in de wagen stappen. Hij reed met zijn auto achter het tweetal aan en botste er op de Maasbrug in volle vaart tegen op. Later in de nacht werd de jaloerse Venlonaar door de politie ingerekend.



Tweede van links de nieuwe wereldkampioen Piet Reinders die zijn vrouw als coach had.

## Duitse vrouw zwierf vier dagen over de hei

HEERLEN, 17 aug. — Een 22-jarige Duitse vrouw heeft vier dagen en nachten in de Brunssummerheide te Heerlen doorgebracht, voordat zij door de Heerlense politie werd meegenomen. De vrouw was door een vrachtwagenchauf-feur over de Nederlandse grens ge-bracht, waarna zij zich in het bos op-hield. Zij had geen geld en geen papie-ren bij zich. De politie heeft tegen de vrouw proces verbaal opgemaakt.

## NIUW RECORD VOOR 10 DEELNEMERS

# Wereldrecordhouder bankzitten bij loting aangewezen

NIJMEGEN, 17 augustus. — Het nieuwe wereldrecord bankzitten staat met dertien uur op naam van Piet Reinders (69) uit Schaesberg. Daarmee is het oude record, dat op naam stond van de 73-jarige Joep Wetzels, met 39 minuten verbeterd.

PIET REINDERS was niet de enige, die deze recordtijd uitzat. Van de dertien deelnemers bleven er tien tot vijf uur 's middags zitten. Samen besloten zij, toen het oude record gebroken was, de wedstrijd te staken om de tijd niet al te erg op te schroeven. Op deze manier blijft de wedstrijd ook in de komende jaren aantrekkelijk.

DE ORGANISATOR van dit evenement, de vinkenvereniging Slag op Slag, besloot de nieuwe wereldkampioen door het lot aan te wijzen. Daarbij was Piet Reinders de gelukkige. Voorzitter J. Kohlen overhandigde hem een smeedijzeren klok, een envelop met inhoud, een kist sigaren en een fles drank. De overige „kampioenen" werden met troostprijzen bedacht.

ZATERDAGMORGEN om vier uur namen de dertien 55-plussers in het don-ker plaats op de banken rond de vinkenkooi in Nieuwenhagen. Enkelens had-den de dag tevoren niets gedronken en weinig gegeten om hun kansen op het kampioenschap niet in gevaar te brengen. De eerste uitvalser meldde zich al om kwart voor acht. Door kramp in de benen moest hij de strijd staken. Om één uur 's middags zaten nog tien personen op de banken om aanspraak te kun-nen maken op de titel. Door de vinkenvereniging werden de „zitters" getrac-teerd op halve haan, worst, broodjes, koffie en thee.

TOEN de „zitting" om vijf uur werd opgeheven bracht het fuit- en tamboer-korps Wilhelmia de nieuwe kampioen en het ex aequo getindigde negental naar zaal Veenendaal, waar huldiging en prijsuitreiking plaatsvonden. Aansluitend volgde een feestavond van de vereniging, die door de bankzitters staande werd bijgewoond.

# Jeugd trok spoor van vernielingen

HEERLEN, 17 augustus. — Het afgelopen weekend hebben jonge-lui in de leeftijd van 18 tot 24 jaar een spoor van vernielingen ge-trokken door de Heerlense wijk Schandelen. Een glas in loodraam van de parochiekerk van Schandelen, verschillende ruiten van het gemeentelijk gebouw aan de Driestraat, en een grote spiegelruit van een hoedenzaak in de Willemstraat werden door een groep van ongeveer zes jongemannen kapotgegooid.

## Australiër met drugs aangehouden

BOCHOLTZ, 17 aug. — Aan de door-laatpost Heerlen te Bocholtz is zondag-avond door de Koninklijke Marechaussee een 22-jarige Australiër aangehouden, die in het bezit was van hasjies, lsd en marihuana. Aan de grenspost trok hij de aandacht van de marechaussee en werd gefouilleerd. De drugs werden in zijn kleding aangetroffen. De hoefdeheid was gering en voor eigen gebruik be-stemd. Na het opmaken van een proces-verbaal en het in beslag nemen van de drugs kon de Australiër zijn reis naar Duitsland voortzetten. Eveneens zondagavond werd een Duit-ser aan de grenspost aangehouden, die een dolk met een lemmet van 22 centi-meter aan zijn koppel had bungelen. De lifter, die op weg was naar Nederland verklaarde de dolk nodig te hebben voor het smeren van zijn brood. Het steekwapen werd in beslag genomen.

## SLOOP ONDER OGEN POLITIE

GELEEN, 17 aug. — In de Mauritslaan te Geleen stond de politie pal achter de automobilist T. V. uit Urmond, toen deze bezig was het kentekenbewijs van zijn auto te verwijderen met de bedoel-ing zijn opsporing te bemoeilijken na een botsing. V. was even tevoren, om 2:15 uur in de nacht van zondag op maandag, bij de uitrit van de Juliana-tunnel in botsing gekomen met een lichtmast en de verkeersinstallatie. Bij verder onderzoek bleek V. niet in het bezit te zijn van een rijbewijs en zijn auto was niet verzekerd. De wagen en het kentekenbewijs werden in beslag genomen.

## KOE ZET VENLO OP STELTEN

VENLO, 17 aug. — Een los-gebroken koe heeft maand-morgens het winkelcen-trum van Venlo op stelten gezet. Tientallen Venlonaren, onder wie enkele sagers, renden geruime tijd tever-geefs achter het dier aan. Na een achtervolging door de drukste winkelstraten slaag-den de vangers erin het dier op de Maaskade in te sluiten en te pakken. De koe was op de N.S. los-plaats bij het slachthuis uit een Hongaarse wagen ont-snapt. Toen ze gevangen werd had ze een vluchtweg en van bijna 3 kilometer afge-legd.

# Jongelui beroven man in straatje

MAASTRICHT, 17 augustus. — In de slecht verlichte Sponstraat, een zij-straatje van de Grote Staat in Maas-tricht, is zondagavond tegen kwart voor tien de 32-jarige G. L. uit Maastricht door twee nog onbekende jongelui van achter aangevallen en beroofd van een portemonnee met 120 gulden. L., die tijdens de worsteling met de twee on-bekenden merkte dat hij bloedde is onmiddellijk weggerend naar de GGD, waar men snijwonden constateerde aan zijn handen en borst. L. kon geen be-schrijving van de daders geven.

# Zeeman sloeg tegenstander ziekenhuis in

HEERLEN, 17 aug. — Bij een vechtpar-tij in de Rozenstraat in Heerlen werd een van de vechtersbazen zodanig ge-wond dat hij per ambulance naar het ziekenhuis moest. De strijd was het gevolg van een vete, waaraan een 19-jarige zeeman uit Heerlen niet helemaal onschuldig was. De man had zijn slachtoffer reeds verschillende keren be-dreigd. Toen beiden zondagavond beslo-ten samen een biertje te gaan drinken, leidde plotseling de oude ruzie op. Een vuistslag van de zeeman deed 't slachtoffer op de grond vallen. Hij kwam zo op clukking terecht dat hij een schedel-breuk opliep.

# Tien varkens en twintig biggen bij brand omgekomen

ROGGEEL, 17 aug. — Tien varkens en 20 biggen kwamen maandag in de vian-men om, toen brand ontstond in de varkensfokkerij Tulmans in Roggeel. Brandweerlieden, buurtbewoners en de eigenaar konden de overige dieren uit het hok halen. De brand ontstond door kortsluiting. In Beegden brandde de plezierboot van een inwoner van Schinnen nagenoeg helemaal af. Het vaartuig lag in een grindaal. Doordat een gasfles ontplofte op het moment dat niemand aan boord was, brandde de boot in korte tijd als een fakkel.

## Sieraden gestolen

HEERLEN, 17 augustus. — Bij een in-braak in een pand aan de Oude Ker-straat te Heerlen zijn een aantal sier-a-den en andere kostbaarheden gestolen. Vermist worden een gouden ketting met medaillon, een gouden ring met lang-werpige steen, een zilveren broche, een zilveren armband, een flespenopener, een zilveren tafelaansteeker, een slof sigaret-ten en een portefeuille met bescheiden. De dader is het pand via het boven-liecht aan de zijkant van het gebouw bin-nengedrongen.

# Ton schade bij fabrieksbrand

BELFELD, 17 aug. — Door onbekende oorzaak is maandagmiddag een loods van de kleiwarenindustrie Janssen-Dings N.V. in Belfeld gedeeltelijk uitge-brand. De schade wordt geschat op 100.000 gulden. In de loods waren verpakkingsmateria-len opgeslagen, waarin het vuur gretig om zich heen draaide. Ook gingen enkele transportbanden en een vrachtwagen verloren. De rijkspolitie stelt een onder-zoek in naar de oorzaak van deze brand.

# Vrachtwagen vol konijnen kantelde

NEER, 17 aug. — Een vrachtwagen met enkele honderden konijnen is maandag-morgens in de kom van Neer gekanteld. Drie konijnen overleefden de buitting niet. De uit Culemborg afkomstige chauffeur maakte van de nood een deugd: hij verkocht de gesneuvelde diertjes voor een zacht prijsje aan enkele toeschouwers. De vrachtwagen kan-telde, toen de bestuurder tijdens het inhalen plotseling afremde voor een te-genligger.

# Protest van kastelein was overbodig Moolhuysen wil nu verlenging

SCHAESBERG, 17 augustus. — „Van-vroegtijdige cafésluiting in Schaesberg te bewerkstelligen.

Negen van de in totaal 34 kasteleins van de met „droeglegging" bedreigde gemeente waren gisteravond naar eta-blissement Dohmen in de Hoofdstraat gelogen. Daar bepleitten zij hun zaak.

„De sociale functie van de café's is niet weg te denken uit deze maatschap-pij. Zij zijn een ontmoetingscentrum dat een uitlaat is voor agressiviteit. Uw voorstel, mijnheer Moolhuysen zou een toename van de agressiviteit juist in de hand werken. Dan liep men al om 11 uur dronken op straat of men zou naar café's in omliggende plaatsen gaan". Had u niet beter informatie kunnen vragen bij de politie voordat u het onzinnige voorstel indiende. Op deze vraag gaf de heer Moolhuysen een duidelijk bevestigend antwoord waar-mee hij zijn vijand tot bondgenoot maak-te.

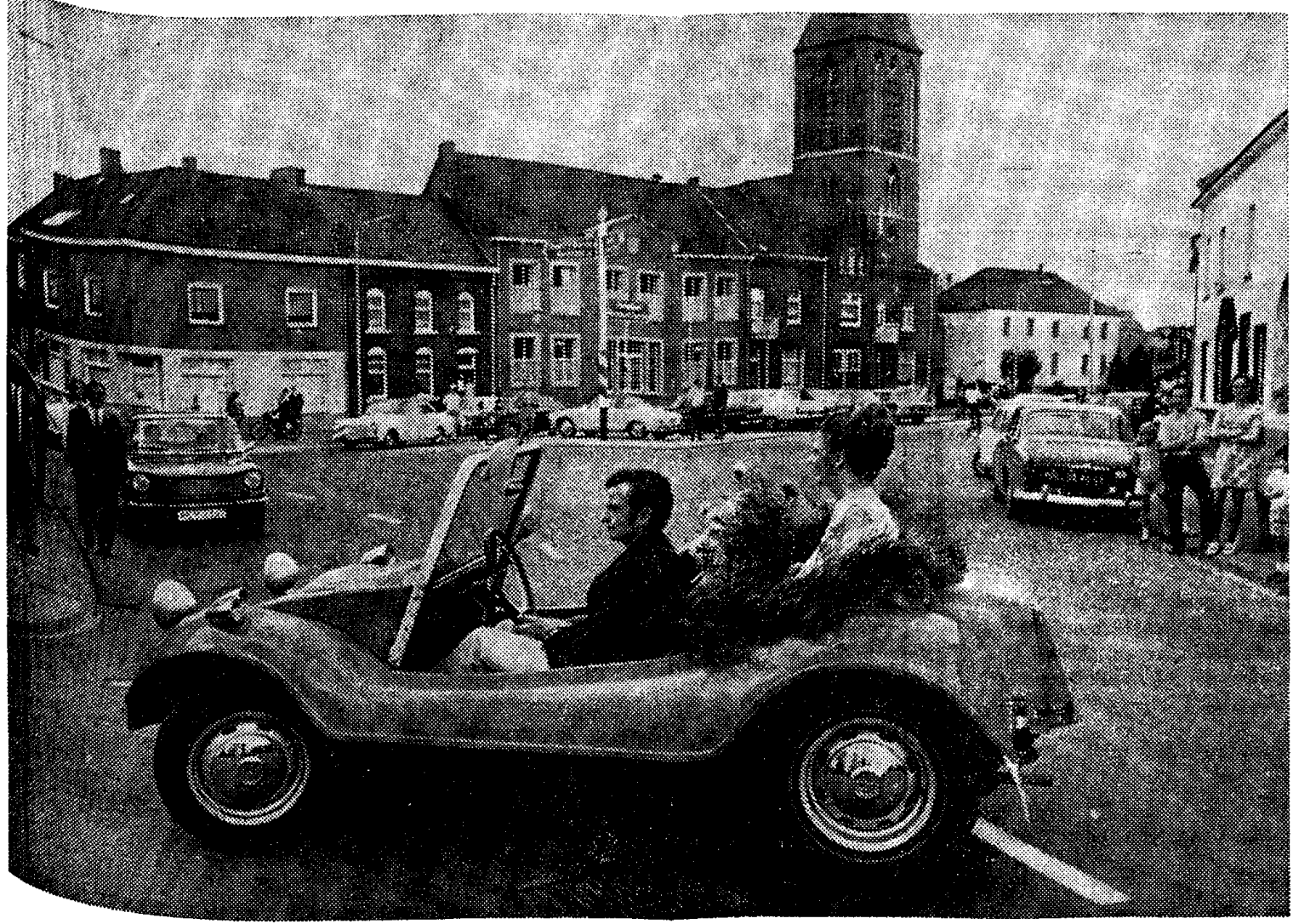
vroegtijdige cafésluiting in Schaesberg te bewerkstelligen.

Negen van de in totaal 34 kasteleins van de met „droeglegging" bedreigde gemeente waren gisteravond naar eta-blissement Dohmen in de Hoofdstraat gelogen. Daar bepleitten zij hun zaak.

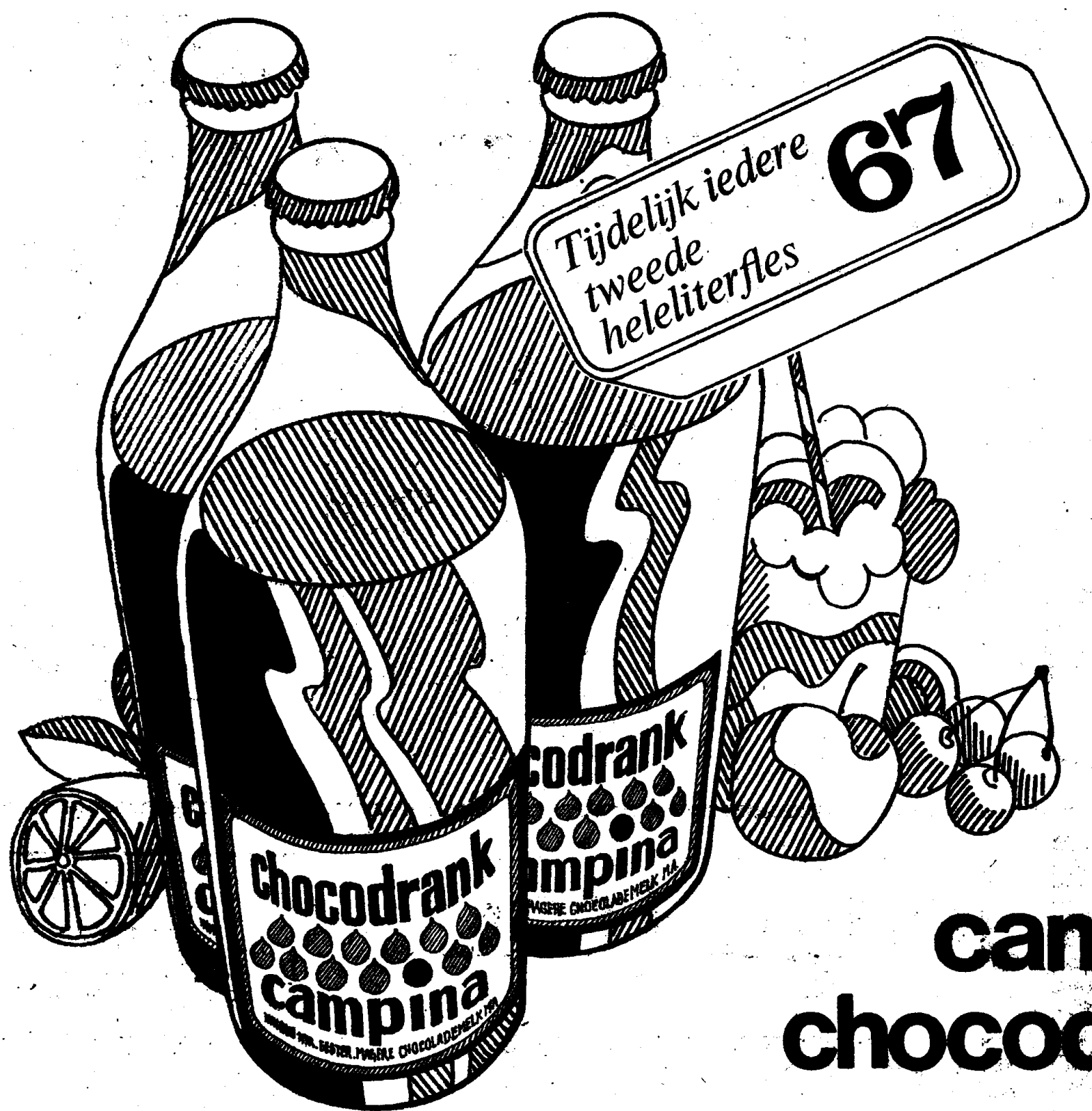
„De sociale functie van de café's is niet weg te denken uit deze maatschap-pij. Zij zijn een ontmoetingscentrum dat een uitlaat is voor agressiviteit. Uw voorstel, mijnheer Moolhuysen zou een toename van de agressiviteit juist in de hand werken. Dan liep men al om 11 uur dronken op straat of men zou naar café's in omliggende plaatsen gaan". Had u niet beter informatie kunnen vragen bij de politie voordat u het onzinnige voorstel indiende. Op deze vraag gaf de heer Moolhuysen een duidelijk bevestigend antwoord waar-mee hij zijn vijand tot bondgenoot maak-te.

## Blitze Blüten Beauty

SCHINVELD-GANGELT, 17 aug. — Het verenigingshuwelijk-over-de-grenzen-been, dat de fanfare Sint Lambertus uit Schinveld enige tijd geleden gesloten heeft met de fanfare Sint Hubertus van het enkele kilometer van Schinveld in Duitsland, werd zaterdagmiddag in de zomermaanden steeds een gezellig hoogtepunt, dat onder de naam Heideblütenfest de banden tussen beiden grensplaatsen stevig aan-taalt. De feesten, die dit jaar plaatsvonden aan de Brommelmühle halverwege tussen beide plaatsen vlak bij de grens, die tijdens het feest nooit een belemmering vormt, trekken altijd veel belangstellenden onder wie ook de auto-toren, die er indertijd toe hebben bijgedragen dat de internationale verbintenis die jaar uit Gangelt. De Heideblütenkoningin 1971 — meij. Bisschop — kwam uit Gangelt. En omdat ook historische en gevestigde festiviteiten niets te meten moderne ingrediënten hebben, werd de koningin het volke getoond in een hyper-blitze buggy, waarin ze het zo te zien, even comfortabel had als in een defi-ciet-zanddwer.



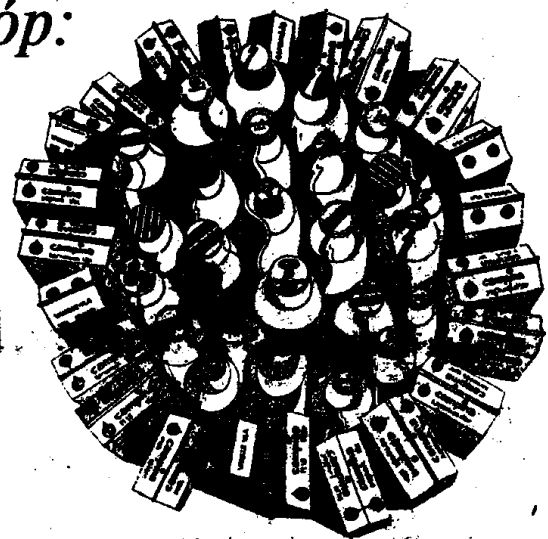




**campina  
chocodrank**

Elke tweede heleliterfles chocodrank voor 67 cent is een tijdelijk aanbod. Maar blijvend is de verkwikkende smaak van deze heerlijke magere chocoladedrank van Campina. Telkens weer proeft u het: 't is rasechte kwaliteit! Er staan drie vertrouwde namen achter. Een eróp:

**campina**



**Peugeot  
Autoconstructeurs  
 presenteren  
 Europa's  
 meest Comfortabele  
 Bromfiets  
 de Peugeot 104 Comfort de Luxe**

Zo'n brommer was er nog niet. Zo'n brommer kan de eerste jaren niemand maken. Uitzonderlijk Peugeot - de autoconstructeurs. Maak er een (gratis) proefrit op en u voelt... dit is 'n ongekende Eren-Scheur, dit is auto-comfort. Grote kans dat u uw oude brommer meteen weggeeft. Waarom?

**2e De vierdubbele vering.** Twee telescopen achter, verende vóórvork, en het zweetzadel op verende zadelpen. Brommen is nu zwoeven geworden: geen kuiltje in de weg!

**3e Dubbelverstelbaar stuur.** Naar voor en naar achter, hoog of laag. Waardoor aanpassing aan elke rijhouding mogelijk wordt.

**4e Afgewerkt met Polyamide.** Kravaste, leedrecht, deukvaste kunststof. Rammeelvrij. **5e Peugeot geeft 2x6 maanden garantie** op de nieuwe 104. Kwestie van durf? Kwestie van zelfvertrouwen! En van immer attente service. Voor maar f. 699,- rijdt u de meest comfortabele bromfiets van Europa. (lammer voor al die andere brommers) Na de proefrit weet u het zeker.



**PEUGEOT 104**  
...autocomfort op twee wielen.

# Modekwartet

de knooppull  
de ribpull  
de kontrastpull  
de colpull



Geribde acryl pullover met extra grote stoere col. In heel veel kleuren. Maten: 116 -

**9.-**  
t/m 164 - 13.-

de ribpull  
de kontrastpull  
de colpull  
de knooppull



Lekkere jongenspull van ribgebreid acryl. Met moderne col en... doorlopende knoopsluiting. Veel fijne kleuren. Maten: 116 -

**11.-**  
t/m 164 - 15.-

de kontrastpull  
de colpull  
de knooppull  
de ribpull



Guitige acryl ribpull, uiteraard ook met rolkraag. Geel en turkoois zijn 2 van de vele kleuren. Maten: 92 -

**7.-**  
t/m 164 13.-

de colpull  
de knooppull  
de ribpull  
de kontrastpull



Acryl pullover in speelse contraststrepen met 'n uni col. Diverse kleurencombinaties. Maten: 92 -

**11.-**  
t/m 164 - 17.-

**VROOM & DREESMANN**  
Heerlen-Promenade Sittard Geleen Brunssum Kerkrade

## WINKELPAND GEZOCHT

in of omgeving centrum Kerkrade.

Br. ond. no. K 4592 L.D. Kerkrade.

## MANPOWER UITZENDBUREAU

vraagt representatieve dames die op onderstaande data koffie willen zetten en presenteren, aan cliënten in

**supermarkten e.d. in NUT**

De werktijden zijn maandag-vrijdag van 9 uur tot 21.00 uur.

En zaterdag van 9 uur tot 16.00 uur.

## ZEER GOEDE VERDIENSTEN

De data zijn:  
NUTH: 23 aug. - 4 sept.  
4 okt. - 16 okt.  
15 nov. - 20 nov.  
6 dec. - 11 dec.

Belt u even? Wij geven alle gewenste inlichting. Vraag naar heer Timmerman.  
TELEFOON: 030-241111.  
Spulstraat 1 b, Amsterdam.

**Brillen  
FRANS  
OOSTWEGEL**

Akerstraat 6  
HEERLEN

Wij vragen op korte termijn enkele actieve

## agent-bezorgers

**IN SCHAESBERG, EYGLSHOVEN  
EN BLEIJERHEIDE**

Aanmelden:  
op de  
BIJKANTOREN  
VAN HET LIMBURGS DAGBLAD  
NIEUWENHAGEN:  
Hoogstraat 75 - Telefoon 04443-1719  
KERKRADE:  
Hoofdstraat 33 - Telefoon 04443-2352

**ELEGANT  
BANKSTEL**  
met extra  
gemakkelijke  
hoge ruggen  
vanaf  
**f 495,-**  
FRAENKEL  
KERKRADE, WEST

De Stichting S.O.S. Hulpdienst Maastricht

vraagt voor zo spoedig mogelijk een

## DIRECTEUR

De functionaris zal worden belast met:  
- de dagelijkse leiding van het bureau  
- de directe hulpverlening aan de cliënten  
- de begeleiding van de vrijwillige medewerkers  
- het leveren van een bijdrage in beleid, organisatie en verdere uitbouw van de Hulpdienst.

Vereisten:  
- brede geestelijke achtergrond  
- minstens diploma sociale academie of gelijkgerichte opleiding  
- goede contactuele eigenschappen  
- ingevoerd zijn in het maatschappelijk dienstverleningspatroon.

Salaris: volgens landelijke regeling.  
Aanstelling geschiedt bij het Stedelijk Instituut voor Sociaal Werk Maastricht.

Sollicitaties te richten aan de voorzitter van de Stichting, de Weldegestr. Heer A. Schumacher, postbus 67, Maastricht.

**R.K. MIDDELBARE HANDELSAVONDSCHOOL  
HEERLEN**

In het schooljaar 1971/72 zal de mogelijkheid openstaan voor het volgen van een

## OPLEIDING VOOR SECRETARESSE

De opleiding duurt in totaal twee jaar. De volgende vakken zullen worden gegeven typen, steno, Nederlandse Handelscorrespondentie, Engelse Handelscorrespondentie, Spreekvaardigheid Engels, Recht en naar keuze Duitse of Franse Handelscorrespondentie of handelswetenschappen. Aantal lesuren per week: ± 10. Lesgeld f 15,- per maand.

De school wordt door het Rijk gesubsidieerd en staat onder Rijksinspectie.

Aanmeldingen bij de directeur H. P. J. Wittman, Leen van Hovell tot Westerflier 44, Heerlen, tel. 717062.  
Spreekuren: dagelijks van 18.00 tot 20.00 uur.

## Kracht

Invoegen. Passeren. Wegwezen. Stoppen. In weer en wind. 't Is de kracht van Hanomag-Henschel's F86. De betrouwbare economische bedrijfswagen. 115 DIN pk.

**HANOMAG  
HENSCHEL**  
efficiënt transport

Ga bij ons van start:

**N.V. Garage SMEETS**  
Groeneykersstraat 41, GELEEN Telefoon: 04484-299